

Dayton[®] Mobile Scissor lift Table

Assembly

TOOLS REQUIRED: Adjustable wrench, pliers.
After unpacking cart, locate the handle and bolts. Align the bottom of the handle with the handle mounting holes on the frame and install the bolts in the handle. It is important to avoid kinking the cable as that will cause the release mechanism to fail. Tighten the two handle bolts using an adjustable wrench.

Locate the foot pedal. Just below the frame, on the same end of the cart as the handle, is a bracket for the foot pedal to slip into. Line up the bolt hole(s), install the bolts, nuts, and washers, and tighten with a wrench.

To install the cable, pump the foot pedal to raise the table and allow access to the cylinder. Engage the safety stop bar. Place the "cable end assembly" over the pump control lever, slide the pin through the assembly and the control lever, insert the cotter key, and bend with pliers to secure it as shown in Figure 2.

NOTE: For some models, this connection has already been made at the factory. Slide the cable into the "U" shaped bracket on the pump assembly, making sure that one washer is on each side of the bracket. The two end nuts come pre-tightened in a "jam nut" configuration and should not have to be adjusted. Tighten the single nut against the "U" bracket to securely hold the cable in place.

Slide the cable into the lower "U" shaped bracket on the handle so that it rests securely in the bracket. The cable should rest such that it does not contact the table during use.

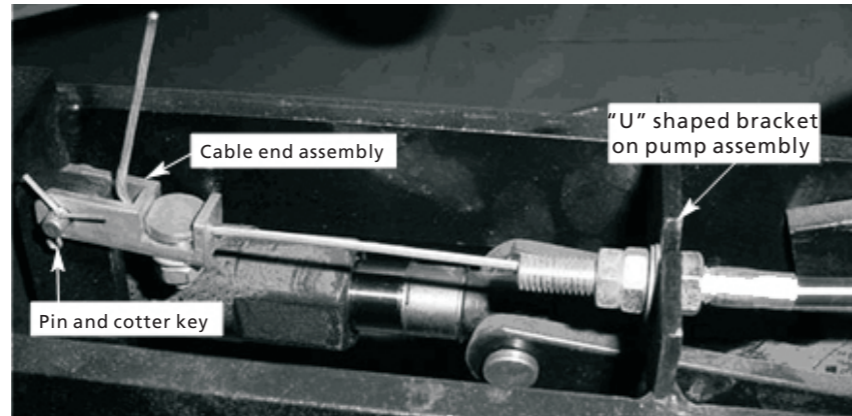


Figure 2

Check to make sure the release lever on the handle functions properly. The table lowering speed should vary, increasing as the lever is squeezed. If scissor cart platform does not lower, or if the pump control lever does not move (properly or enough) when the control handle lever is squeezed, the cable assembly will have to be adjusted.

Carefully read all manuals included with this product before putting into service. Follow the instructions for "Adjustment" and for "Releasing air from the pump" in the Maintenance section of this manual before putting into service. Never exceed the maximum capacity of the truck. Your cart is then ready to use.

Operation

Only trained and qualified operators should use this product. Never exceed the maximum capacity or use in a manner inconsistent with its intended use. Be sure to distribute the load evenly, and properly center the load.

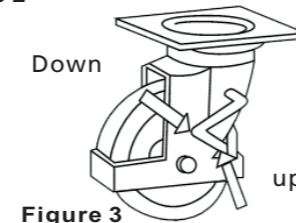


Figure 3

Load must be contained within the table area. Never reach into moving parts or put hands or feet under the cart. Operate the lowering mechanism slowly. Do not use on inclines.

Inspect the truck prior to each use. Discontinue use immediately if any problems, defects, or repair needs are discovered.

CASTER BRAKES

Engage the caster brakes in order to prevent sudden or unexpected movement. Brakes should be engaged when lifting a load and when sliding a load onto the table using the ball transfer function. Move the lever to the down position to engage the brake and up to release the break (see Figure 3).

Models 33W286 thru 33W288 33W295

Operation (Continued)

BALL TRANSFER TABLE

This product is equipped with a ball transfer table for easier loading and unloading. Moving the lever on the side of the table clockwise will cause steel roller balls to raise; counter clockwise movement will cause them to lower. To slide a load onto the table, engage the caster brakes, move the roller balls to the raised position, and carefully transfer the load. When the load is in place, move the roller balls to the lowered position hydraulic system and the hydraulic to event unexpected movement.

LIFTING A LOAD

Engage the caster brakes and press the foot pedal repeatedly until the table reaches the desired position. In the event the table is overloaded, a relief valve will open and the table will not lift. Reduce the load before continuing use.

Once the table has reached the highest position, the table will no longer elevate and the user should stop pumping to avoid damaging the pump. Note that the table will lower slightly after reaching the highest position.

WARNING *Never leave the truck unattended in the raised position. Lower completely when not in use.*

MOVING A LOAD

Loads should always be transported in the lowest position to reduce the risk of tipping the load. Lower the load, release the caster brakes, move

load to desired location. Do not use on inclines or uneven surfaces.

LOWERING A LOAD

Engage the caster brakes and ensure there is nothing under the load. Then slowly squeeze the release lever to lower the load until the desired height is reached. Do not allow the load to drop suddenly. Lower completely when not in use.

Maintenance

WARNING *Remove loads before performing inspection or maintenance work.*

All maintenance work must be performed by qualified personnel with training in the repair of hydraulic components.

LIFTING A LOAD

From time to time small adjustments may be necessary to keep your cart performing at its best. There are two places to adjust the lowering cable. First, raise the table to access the cylinder, then engage the safety stop bar.

The adjustment can be made at the pump end of the cable, the handle end, or both if needed. On the desired end of the cable, loosen all three of the cable assembly nuts so they can be moved in the proper direction to tighten or slacken the cable. Once the correct adjustment is determined, tighten the two jam nuts against each other and then tighten the remaining nut to secure the cable in the "U" bracket. Disengage the safety stop bar and test for proper operation. See Figure 4.



Figure 4

LUBRICATION

Monthly lubrication is recommended to ensure proper and safe operation. See Figure 5.

1. Grease the surface under the lift table where rollers make contact.
2. Oil the link pins where the scissor arms connect to the frame and table, and oil the center pivot.
3. Oil the pedal fitting and the cylinder connection points.

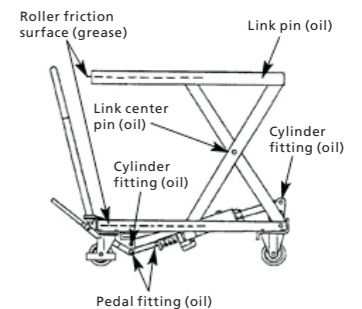


Figure 5

ENGLISH

ENGLISH

Dayton[®] Mobile Scissor lift Table

HYDRAULIC OIL

Hydraulic oil should be changed at annually, or sooner if the oil darkens or becomes gritty. Flush the reservoir before refilling.

Recommended oil is AW-32 grade hydraulic oil or Grainger No. 4ZF32 hydraulic oil or equal.

NOTE: If the hydraulic oil is milky white in color, water is in the hydraulic system then hydraulic oil should be changed immediately.

NOTE: Waste oil must be disposed of in an environmentally friendly way and in accordance with regulatory authorities.

TO FILL UNIT WITH OIL:

1. Raise the table and engage the safety stop bar.
2. Remove the upper cylinder pin.
3. Loosen the cable nuts and remove the cable end assembly from the control lever.
4. Release the lowering valve and collapse the piston back inside the cylinder.
5. Remove the oil fill plug.
6. With the cylinder horizontal, fill with AW-32 grade hydraulic oil or Grainger No. 4ZF32 hydraulic oil or equal.
7. Reinstall the fill plug, and then reinstall the cylinder.
8. Reinstall cable and check adjustment and operation before putting back into service.

ADDING OIL (LOW OIL CONDITION):

1. Raise the unit as far as it will go.
2. Remove the oil fill plug.
3. Add oil 1 oz. at a time.
4. Pump the foot control.
5. Repeat steps 3 and 4 until the unit's maximum height is achieved.
6. Once the maximum height is reached, add 1 oz. of oil and reinstall the fill plug.

LEAKAGE

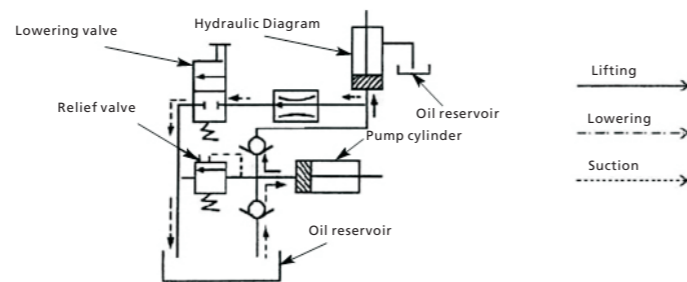
If cart leaks, completely lower the platform. By hand, grasp the deck at the hinge end of the leg assembly. Raise the deck as high as possible, then carefully, while standing aside, allow the assembly to drop. This procedure draws oil through the load holding check valve and "washes" debris (if present) from the ball and seat of the device. It may be necessary to repeat this procedure a couple of times to remove all debris from the check valve, thus eliminating table drift. Check the oil level in the pump assembly. The oil should be level with the bottom of the hole and the scissor legs in the lowered position. (Deck tilts up.)

RELEASING AIR FROM THE PUMP

Whether pump is new or has been recently serviced, air may have entered the hydraulic system and hinder performance. Follow the steps below to remove air from the hydraulic system.

1. Ensure table is in the lowered position.
2. Squeeze the lowering lever while simultaneously pumping the foot pedal several times slowly.

Hydraulic Diagram



Models 33W286 thru 33W288 33W295

▲WARNING Do not attempt to repair this product unless you are trained and authorized to do so. Serious injury could result.

▲WARNING These products may not be altered in any way without written permission from the manufacturer.

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Table doesn't raise.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low hydraulic fluid level. 2. Air in the hydraulic system. 3. Control lever is out of adjustment. 4. Load is too heavy. Overload release valve is being activated. 5. Temperature is too low and the hydraulic oil has become too thick. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Add approved hydraulic fluid as noted on page 3 (in Maintenance section). 2. Follow the procedure for releasing air from the pump on page 4 (in Maintenance section). 3. Follow the procedure for adjusting the control lever on page 3. 4. Reduce load. 5. Move cart to a warmer location.
Table doesn't lower or doesn't lower fully.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obstacle located in scissor mechanism. 2. Control lever is out of adjustment. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use caution removing the obstacle. 2. Follow the procedure for adjusting the control lever on page 3.
Table lowers without putting the control lever in the "lower" position.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oil impurities are preventing the release valve from fully closing. 2. Some hydraulic components or seals are cracked or worn. 3. Air in the hydraulic system. 4. Control lever is out of adjustment. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drain and replace hydraulic fluid with approved fluid as noted on page 3 (in Maintenance section). 2. Inspect and replace components as needed. 3. Follow the procedure for releasing air from the pump on page 4 (in Maintenance section). 4. Follow the procedure for adjusting the control lever on page 3.

For Repair Parts, Call 1-800-323-0620

24 hours a day-365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number(if any)
- Part description and number as shown in part list

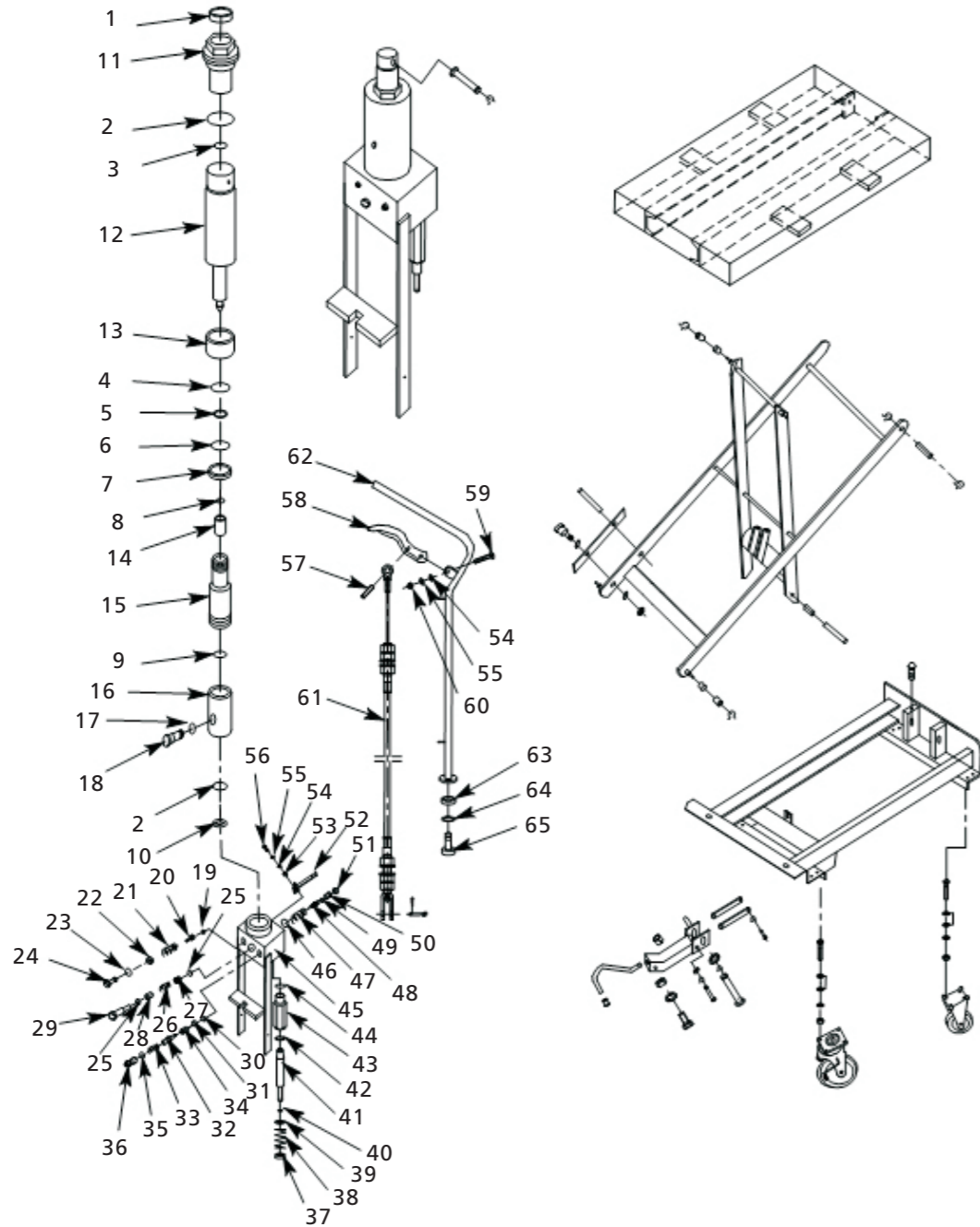


Figure 6 - Repair Parts Illustration for Roller Transfer Scissor Carts (Model 33W288)

For Repair Parts, Call 1-800-323-0620

24 hours a day-365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number(if any)
- Part description and number as shown in part list

Repair Parts List for Roller Transfer Scissor Carts (Model 33W288)

Parts No.	Description	Q'ty	Parts No.	Description	Q'ty
Seal Kit MH33W28801G			Pump Plunger Kit MH33W28807G		
1	Seal Cover d30xD42x7	▲ 1	32	Conical Valve	▲ 1
2	O-Ring d63x2.65	▲ 2	33	Check Valve Spring	▲ 1
3	O-Ring d30x3.55	▲ 1	34	Check Valve Casing	▲ 1
4	Guide Ring 1.5x15	▲ 1	35	O-Ring d10x1.8	▲ 1
5	O-ring D20x2.4	▲ 1	36	Check Valve Screw	▲ 1
6	Seal Ring d34xD40x4.5	▲ 1	Plug Kit MH33W28803G		
7	Piston Rod Retainer	▲ 1	17	O-Ring d10x2.65	▲ 1
8	Retaining Ring 18	▲ 1	18	Filler Screw	▲ 1
9	Cylinder Washer	▲ 1	Regulating Valve Kit MH33W28804G		
10	Washer for Reservoir	▲ 1	19	Steel Ball 5	▲ 1
Cylinder/Piston Kit MH33W28802G			20	Spring Base	▲ 1
11	Cylinder Cover	▲ 1	21	Regulating Pressure Spring	▲ 1
12	Piston Rod	▲ 1	22	Regulating Pressure Screw	▲ 1
13	Spacing Casing	▲ 1	23	O-Ring d7.1x1.8	▲ 1
14	Piston	▲ 1	24	End Cover	▲ 1
15	Cylinder	▲ 1	Speed Valve Kit MH33W28805G		
16	Reservoir	▲ 1	25	O-Ring d15x2.65	▲ 2
Plug Kit MH33W28803G			26	Regulating Speed Spring	▲ 1
17	O-Ring d10x2.65	▲ 1	27	Regulating Speed Slide Valve	▲ 1
18	Filler Screw	▲ 1	28	Regulating Speed Spring Casing	▲ 1
Regulating Valve Kit MH33W28804G			29	Regulating Speed Valve Casing	▲ 1
19	Steel Ball 5	▲ 1	Check Valve Kit MH33W28806G		
20	Spring Base	▲ 1	30	Steel Ball 7	▲ 1
21	Regulating Pressure Spring	▲ 1	31	O-Ring d6.9x1.8	▲ 1
22	Regulating Pressure Screw	▲ 1	Lever Kit MH33W28808G		
23	O-Ring d7.1x1.8	▲ 1	52	Lever	▲ 1
24	End Cover	▲ 1	53	Lever Bushing	▲ 1
Speed Valve Kit MH33W28805G			54	Washer 6	▲ 1
25	O-Ring d15x2.65	▲ 2	55	Spring Washer 6	▲ 1
26	Regulating Speed Spring	▲ 1	56	Hex Socket Screw M6x16	▲ 1
27	Regulating Speed Slide Valve	▲ 1	Lever Kit MH33W28809G		
28	Regulating Speed Spring Casing	▲ 1	54	Washer 6	▲ 1
29	Regulating Speed Valve Casing	▲ 1	55	Spring Washer 6	▲ 1
Check Valve Kit MH33W28806G			57	Spring Pin	▲ 1
30	Steel Ball 7	▲ 1	58	Control Lever	▲ 1
31	O-Ring d6.9x1.8	▲ 1	59	Screw Bolt M6x30	▲ 1
Lever Kit MH33W28808G			60	Nut M6	▲ 1
52	Lever	▲ 1	61	Cable Linkage	▲ 1
53	Lever Bushing	▲ 1	62	Handle	* 1
54	Washer 6	▲ 1	63	Spacing Casing	* 2
55	Spring Washer 6	▲ 1	64	Spring Washer 12	* 2
56	Hex Socket Screw M6x16	▲ 1	65	Hex Bolt M12x30	* 2
Lever Kit MH33W28809G			Lever Kit MH33W28808G		
54	Washer 6	▲ 1	52	Lever	▲ 1
55	Spring Washer 6	▲ 1	53	Lever Bushing	▲ 1
57	Spring Pin	▲ 1	54	Washer 6	▲ 1
58	Control Lever	▲ 1	55	Spring Washer 6	▲ 1
59	Screw Bolt M6x30	▲ 1	56	Hex Socket Screw M6x16	▲ 1
60	Nut M6	▲ 1	Lever Kit MH33W28809G		
61	Cable Linkage	▲ 1	54	Washer 6	▲ 1
62	Handle	* 1	55	Spring Washer 6	▲ 1
63	Spacing Casing	* 2	57	Spring Pin	▲ 1
64	Spring Washer 12	* 2	58	Control Lever	▲ 1
65	Hex Bolt M12x30	* 2	59	Screw Bolt M6x30	▲ 1

(▲) Available as part of kit only.

(*) Not available as repair parts.

NOTE: Caster mounting nuts and bolts are common hardware and are not offered as replacement parts.

ENGLISH

ENGLISH

For Repair Parts, Call 1-800-323-0620

24 hours a day-365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number(if any)
- Part description and number as shown in part list

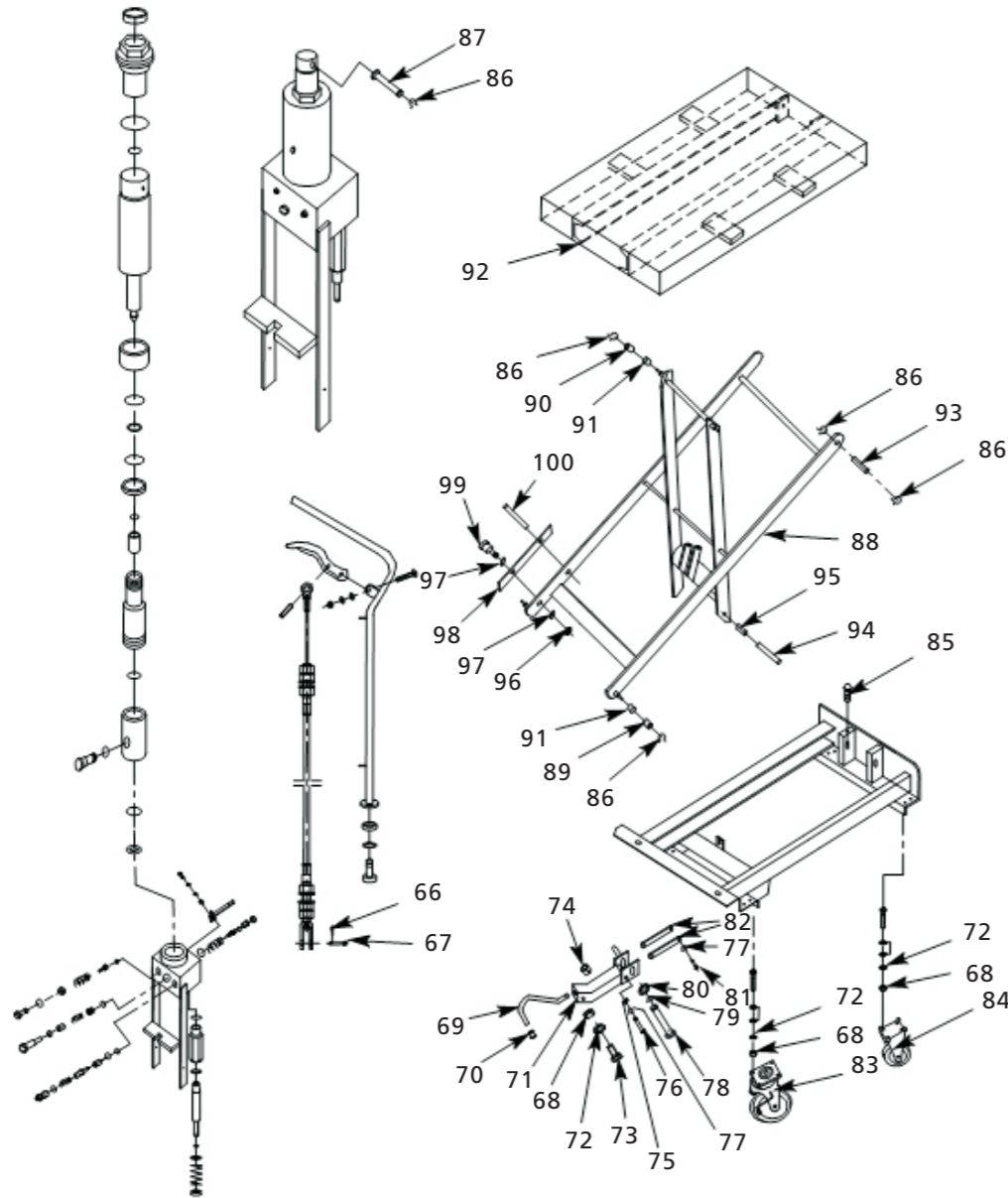


Figure 6 - Repair Parts Illustration for Roller Transfer Scissor Carts (Model 33W288-Continued)

For Repair Parts, Call 1-800-323-0620

24 hours a day-365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number(if any)
- Part description and number as shown in part list

Repair Parts List for Roller Transfer Scissor Carts (Model 33W288 - Continued)

Parts No.	Description	Q'ty	Parts No.	Description	Q'ty
66	Split Pin 2x15	* 1	86	Retainer 16	* 1
67	Pin	* 1	87	Pin Axle	* 1
	Pedal Kit	MH33W28810G	88	Scissors Arms	* 1
68	Nut M8	▲ 1	86	Retainer 16	* 4
69	Pedal Bent Pipe	▲ 1	89	Roller for Chassis	* 2
70	Pedal Rubber	▲ 1	90	Roller for Table	* 2
71	Shake Link	▲ 1	91	Bushing	* 4
72	Spring Washer 8	▲ 1	92	Table	* 1
73	Hex Socket Screw	▲ 1	86	Retainer 16	* 4
74	Buffer Mat	▲ 1	93	Pin Axle	* 2
75	Partition Set	▲ 1	94	Pin Axle	* 1
76	Pin Axle	▲ 1	95	Bushing	* 2
77	Retainer 10	▲ 2	96	Nut M10	* 2
78	Pin Axle	▲ 1	97	Washer 10	* 4
79	Retainer 20	▲ 1	98	Safety Rod	* 2
80	Washer	▲ 1	99	Screw Bolt M10x40	* 2
81	Pin Axle	▲ 1	100	Spring Pin 8x30	* 2
82	Link	▲ 2			
83	Locking Swivel Caster	MH33W28811G 2			
84	Swivel Caster	MH33W28812G 2			
85	Bolt M6x8	* 1			

(▲)Available as part of kit only.

(*)Not available as repair parts.

NOTE: Caster mounting nuts and bolts are common hardware and are not offered as replacement parts.

ENGLISH

ENGLISH

For Repair Parts, Call 1-800-323-0620

24 hours a day-365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number(if any)
- Part description and number as shown in part list

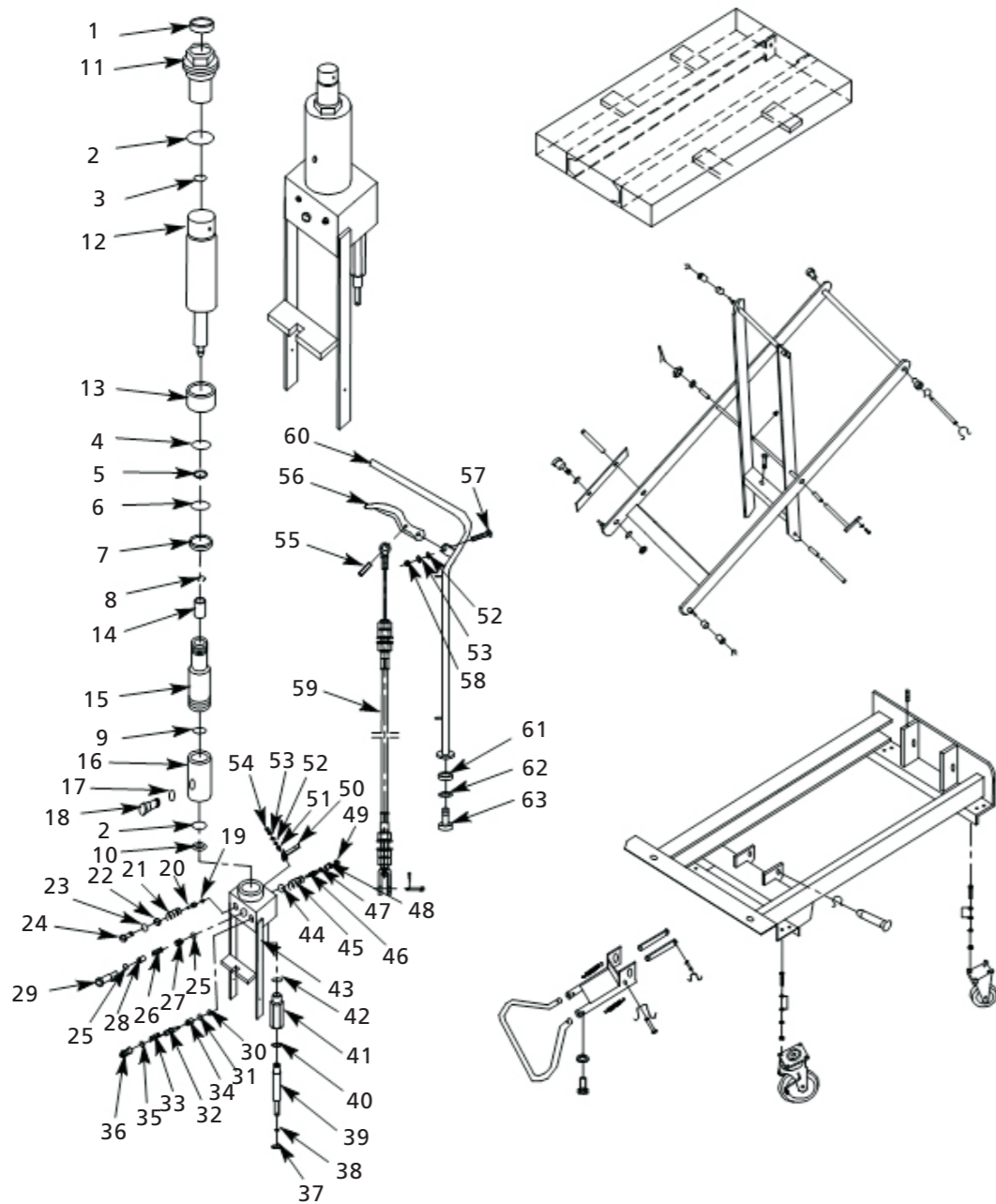


Figure 7 - Repair Parts Illustration for Roller Transfer Scissor Carts (Model 33W286 and 33W287)

For Repair Parts, Call 1-800-323-0620

24 hours a day-365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number(if any)
- Part description and number as shown in part list

Repair Parts List for Roller Transfer Scissor Carts (Model 33W286 and 33W287)

Parts No.	Description		Q'ty	Parts No.	Description		Q'ty
Seal Kit MH33W28801G				Speed Valve Kit MH33W28603G*			
1	Seal Cover d30xD42x7	▲	1	25	O-Ring d15x2.65	▲	2
2	O-Ring d63x2.65	▲	2	26	Regulating Speed Spring	▲	1
3	O-Ring d30x3.55	▲	1	27	Regulating Speed Slide Valve	▲	1
4	Guide Ring 1.5x15	▲	1	28	Regulating Speed Spring Casing	▲	1
5	O-ring D20x2.4	▲	1	29	Regulating Speed Valve Casing	▲	1
6	Seal Ring d34xD40x4.5	▲	1	Speed Valve Kit MH33W28702G**			
7	Piston Rod Retainer	▲	1	25	O-Ring d15x2.65	▲	2
8	Retaining Ring 18	▲	1	26	Regulating Speed Spring	▲	1
9	Cylinder Washer	▲	1	27	Regulating Speed Slide Valve	▲	1
10	Washer for Reservoir	▲	1	28	Regulating Speed Spring Casing	▲	1
Cylinder/Piston Kit MH33W28601G*				29	Regulating Speed Valve Casing	▲	1
11	Cylinder Cover	▲	1	Check Valve Kit MH33W28806G			
12	Piston Rod	▲	1	30	Steel Ball 7	▲	1
13	Spacing Casing	▲	1	31	O-Ring d6.9x1.8	▲	1
14	Piston	▲	1	32	Conical Valve	▲	1
15	Cylinder	▲	1	33	Check Valve Spring	▲	1
16	Reservoir	▲	1	34	Check Valve Casing	▲	1
Cylinder/Piston Kit MH33W28701G**				35	O-Ring d10x1.8	▲	1
11	Cylinder Cover	▲	1	36	Check Valve Screw	▲	1
12	Piston Rod	▲	1	Pump Plunger Kit MH33W28604G			
13	Spacing Casing	▲	1	37	Seal Cover d18xD25x4.5	▲	1
14	Piston	▲	1	38	O-Ring d18x2.65	▲	1
15	Cylinder	▲	1	39	Pump Plunger	▲	1
16	Reservoir	▲	1	40	Y-Ring d10xD18x6	▲	1
Plug Kit MH33W28803G				41	Pump Body for Plunger	▲	1
17	O-Ring d10x2.65	▲	1	42	O-Ring d28x3.1	▲	1
18	Filler Screw	▲	1	43	Pump Body	*	1
Regulating Valve Kit MH33W28602G				44	O-Ring d10.6x2.65	*	1
19	Steel Ball 5	▲	1	45	Spring	*	1
20	Spring Base	▲	1	46	Reflux Rod	*	1
21	Regulating Pressure Spring	▲	1	47	O-Ring d4x1.8	*	1
22	Regulating Pressure Screw	▲	1	48	Guide Casing	*	1
23	O-Ring d7.1x1.8	▲	1	49	Protective Casing	*	1
24	End Cover	▲	1				

(▲)Available as part of kit only.

(*)Not available as repair par

(*)Available as part of kit only (Model 33W286)

(**)Available as part of kit only (Model 33W287)

NOTE: Caster mounting nuts and bolts are common hardware and are not offered as replacement parts.

ENGLISH

ENGLISH

For Repair Parts, Call 1-800-323-0620

24 hours a day-365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number(if any)
- Part description and number as shown in part list

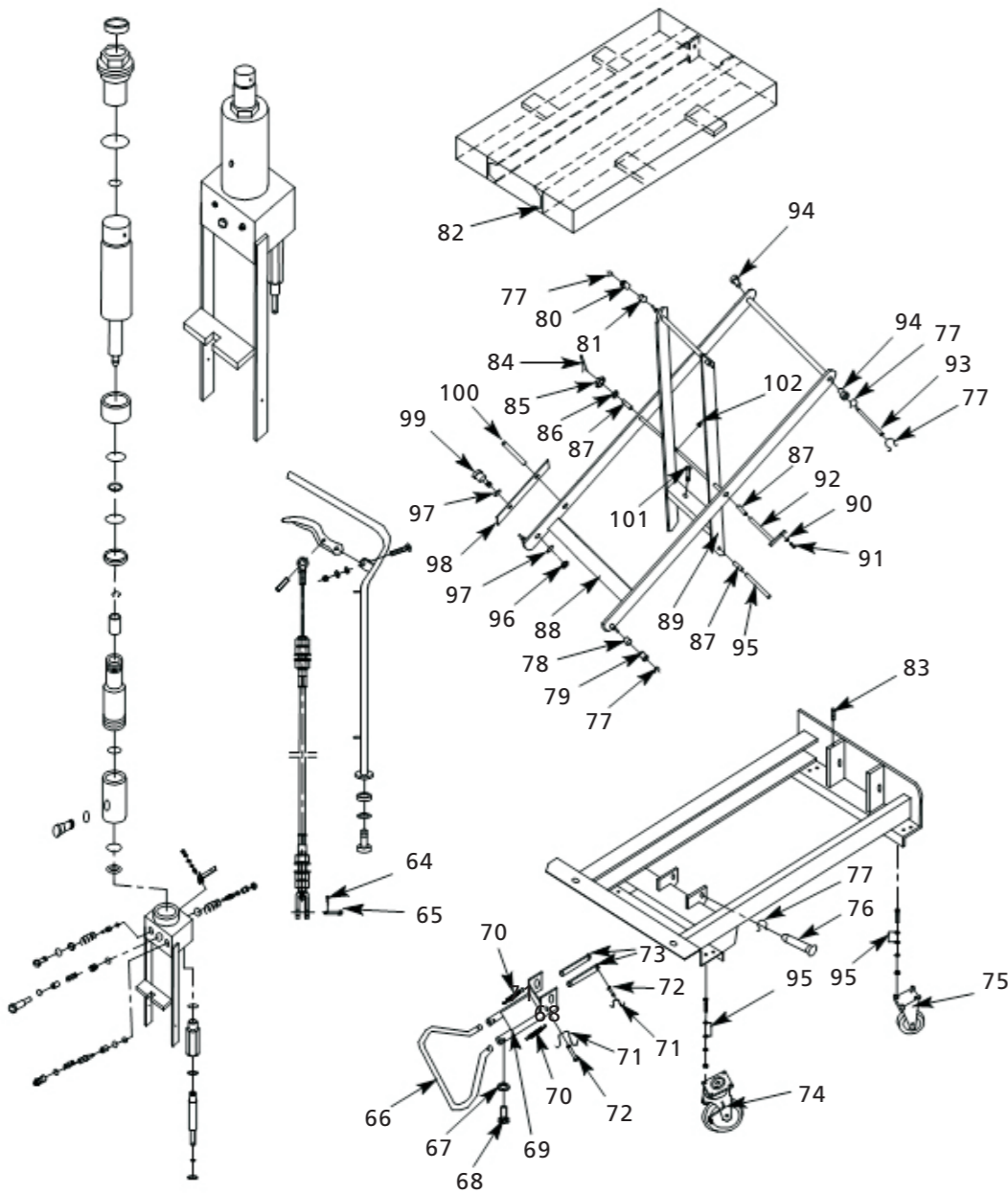


Figure 7 - Repair Parts Illustration for Roller Transfer Scissor Carts (Model 33W286 and 33W287-Continued)

For Repair Parts, Call 1-800-323-0620

24 hours a day-365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number(if any)
- Part description and number as shown in part list

Repair Parts List for Roller Transfer Scissor Carts (Model 33W286 and 33W287 - Continued)

Parts No.	Description		Q'ty	Parts No.	Description		Q'ty
	Lever Kit	MH33W28808G		74	Swivel Caster	MH33W28607G	2
50	Lever	▲	1	75	Rigid Caster	MH33W28608G	2
51	Lever Bushing	▲	1	76	Axle	*	1
52	Washer 6	▲	1	77	Retainer 20	*	1
53	Spring Washer 6	▲	1	77	Retainer 20	*	4
54	Hex Socket Screw M6x16	▲	1	78	Bushing	*	2
	Lever Kit	MH33W28809G		79	Roller for Chassis	*	2
52	Washer 6	▲	1	80	Roller for Table	*	2
53	Spring Washer 6	▲	1	81	Bushing	*	2
55	Spring Pin	▲	1	82	Table	*	1
56	Control Lever	▲	1	83	Bolt M6x8	*	1
57	Screw Bolt M6x30	▲	1	84	Split Pin 3.2x26	*	1
58	Nut M6	▲	1	85	Nut M10	*	1
59	Cable Linkage	MH33W28605G*	1	86	Washer	*	1
59	Cable Linkage	MH33W28703G**	1	87	Bushing	*	2
60	Handle	*	1	88	External Scissors Arm	*	1
61	Spacing Casing	*	2	89	Internal Scissors Arm	*	1
62	Spring Washer 12	*	2	90	Spring Washer 8	*	1
63	Hex Bolt M12x30	*	2	91	Hex Screw M8x16	*	1
64	Split Pin 2x15	*	1	92	Pin Axle for Scissors	*	1
65	Pin	*	1	77	Retainer 20	*	4
	Pedal Kit	MH33W28606G		93	Pin Axle for Table	*	1
66	Washer 8	▲	2	94	Bushing	*	2
67	Pedal Bent Pipe	▲	1	87	Bushing	*	2
68	Hex Socket Screw M8x20	▲	2	95	Pin Axle for Chassis	*	1
69	Shake Link	▲	1	96	Nut M10	*	2
70	Spring	▲	2	97	Washer 10	*	4
71	Retainer 10	▲	2	98	Safety Rod	*	2
72	Pin Axle	▲	2	99	Screw Bolt M10x40	*	2
73	Link	▲	2	100	Spring Pin 8x30	*	2
				101	Bolt M8x12	*	1
				102	Oil Cup	*	2

(▲)Available as part of kit only.

(*)Not available as repair par

(*)Available as part of kit only (Model 33W286)

(**)Available as part of kit only (Model 33W287)

NOTE: Caster mounting nuts and bolts are common hardware and are not offered as replacement parts.

ENGLISH

ENGLISH

For Repair Parts, Call 1-800-323-0620

24 hours a day-365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number(if any)
- Part description and number as shown in part list

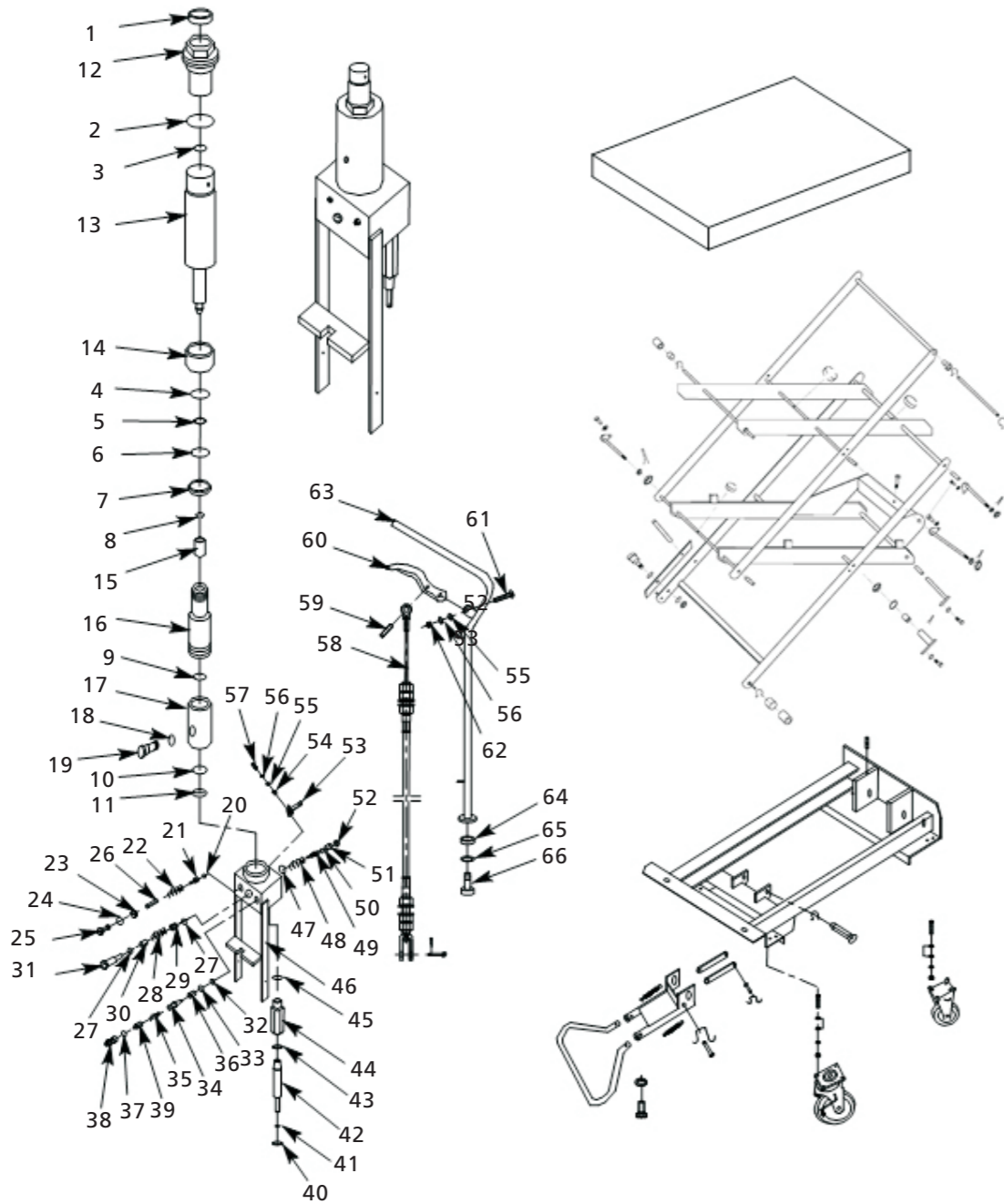


Figure 8 - Repair Parts Illustration for Roller Transfer Scissor Carts (Model 33W295)

For Repair Parts, Call 1-800-323-0620

24 hours a day-365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number(if any)
- Part description and number as shown in part list

Repair Parts List for Roller Transfer Scissor Carts (Model 33W295)

Part No.	Description	Q'ty	Part No.	Description	Q'ty
Seal Kit MH33W29501G					
1	Seal Cover d35xD43.5x5	1	33	O-Ring d6.9x1.8	1
2	Ring d75x3.55	2	34	Conical Valve	1
3	Ring d35.5x3.55	1	35	Check Valve Spring	1
4	Guide Ring 2x15	1	36	Check Valve Casing	1
5	O-ring D20x2.4	1	37	O-Ring d10x1.8	1
6	Seal Ring d39xD45x4.5	1	38	Check Valve Screw	1
7	Retainer for Piston Rod	1	39	Rod	1
8	Retaining Ring 18	1	Pump Plunger Kit MH33W28602G		
9	Cylinder Washer	1	40	Seal Cover d18xD25x4.5	1
10	O-Ring d75x2.65	1	41	O-Ring d18x2.65	1
11	Washer for Reservoir	1	42	Pump Plunger	1
Cylinder/Piston Kit MH33W29502G					
12	Cylinder Cover	1	43	Y-Ring d10xD18x6	1
13	Piston Rod	1	44	Pump Body for Plunger	1
14	Spacing Casing	1	45	O-Ring d28x3.1	1
15	Piston	1	46	Pump Body	1
16	Cylinder	1	47	O-Ring d10.6x2.65	1
17	Reservoir	1	48	Spring	1
Plug Kit MH33W28803G					
18	O-Ring d10x2.65	1	49	Reflux Rod	1
19	Filler Screw	1	50	O-Ring d4x1.8	1
Regulating Valve Kit MH33W29503G					
20	Steel Ball 5	1	51	Guide Casing	1
21	Spring Base	1	52	Protective Casing	1
22	Regulating Pressure Spring	1	Lever Kit MH33W29506G		
23	Regulating Pressure Screw	1	53	Lever	1
24	O-Ring d7.1x1.8	1	54	Lever Bushing	1
25	End Cover	1	55	Washer 6	1
26	Rod	1	56	Spring Washer 6	1
Speed Valve Kit MH33W29504G					
27	O-Ring d15x2.65	2	57	Hex Socket Screw M6x16	1
28	Regulating Speed Spring	1	58	Cable Linkage	1
29	Regulating Speed Slide Valve	1	Lever Kit MH33W28809G		
30	Regulating Speed Spring Casing	1	55	Washer 6	1
31	Regulating Speed Valve Casing	1	56	Spring Washer 6	1
Check Valve Kit MH33W29505G					
32	Steel Ball 7	1	59	Spring Pin	1
(▲) Available as part of kit only. (*) Not available as repair part					
			60	Control Lever	1
			61	Screw Bolt M6x30	1
			62	Nut M6	1
			63	Handle	1
			64	Spacing Casing	2
			65	Spring Washer 12	2
			66	Hex Bolt M12x30	2

NOTE: Caster mounting nuts and bolts are common hardware and are not offered as replacement parts.



ENGLISH

ENGLISH

For Repair Parts, Call 1-800-323-0620

24 hours a day-365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number(if any)
- Part description and number as shown in part list

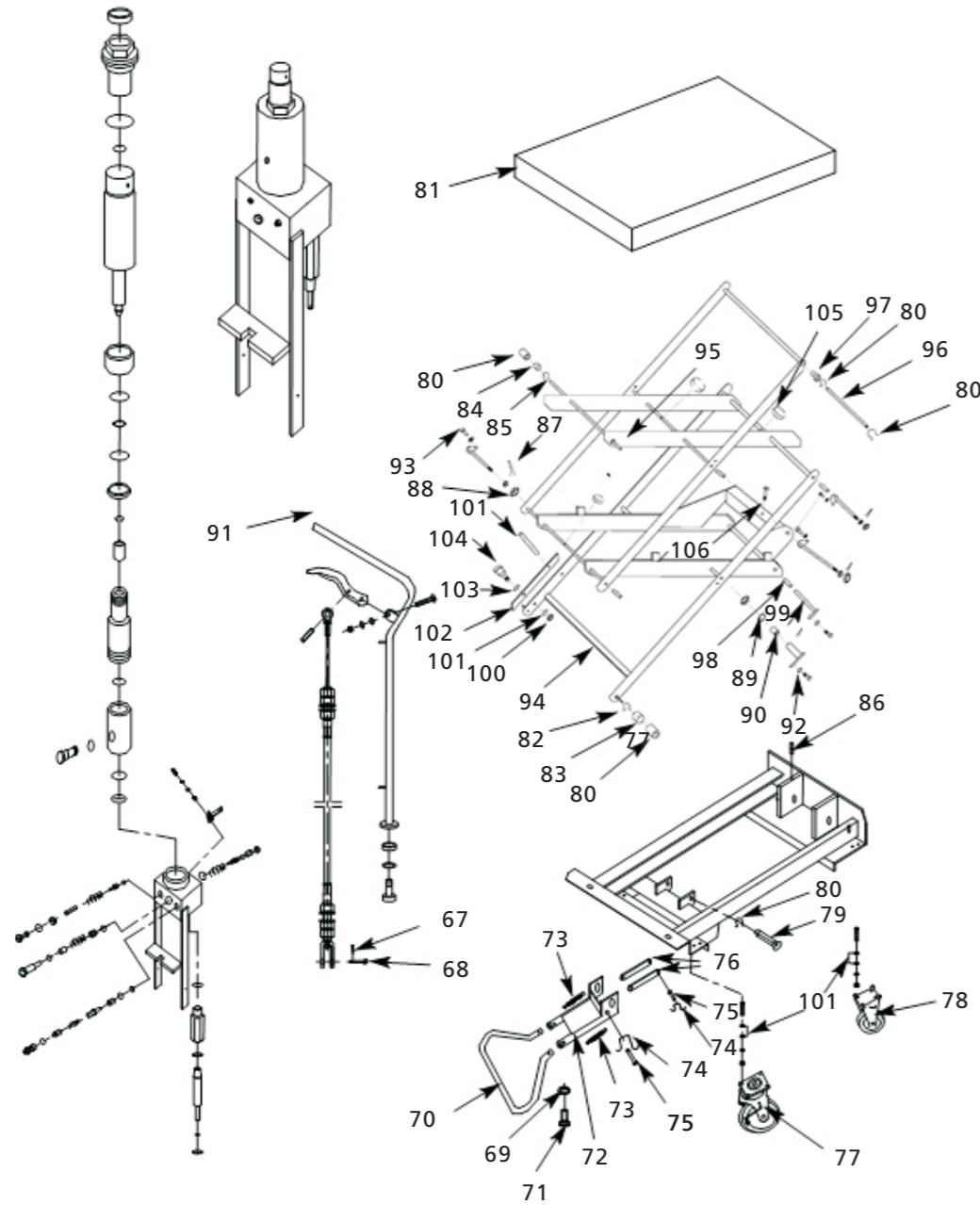


Figure 8 - Repair Parts Illustration for Roller Transfer Scissor Carts (Model 33W295-Continued)

For Repair Parts, Call 1-800-323-0620

24 hours a day-365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number(if any)
- Part description and number as shown in part list

Repair Parts List for Roller Transfer Scissor Carts (Model 33W295 - Continued)

Parts No.	Description	Q'ty	Parts No.	Description	Q'ty
67	Split Pin 2x15	1	87	Split Pin 3.2x26	2
68	Pin	1	88	Nut M16	2
	Pedal Kit	MH33W28606G	89	Washer	2
69	Washer 8	2	90	Bushing	2
70	Pedal Bent Pipe	1	91	Pin Axle for Scissors	2
71	Hex Socket Screw M8x20	2	92	Spring Washer 8	2
72	Shake Link	1	93	Hex Screw M8x16	2
73	Spring	2	94	External Scissors Arm	1
74	Retainer 10	2	95	Internal Scissors Arm	1
75	Pin Axle	2	80	Retainer 20	2
76	Link	2	96	Pin Axle for Table	1
77	Locking Swivel Caster	2	97	Bushing	1
78	Swivel Caster	2	98	Bushing	2
79	Axle	1	99	Pin Axle for Chassis	1
80	Retainer 20	1	100	Nut M10	2
81	Table	1	101	Washer 10	4
80	Retainer 20	4	102	Safety Rod	2
82	Bushing	2	103	Screw Bolt M10x40	2
83	Roller for Chassis	2	104	Spring Pin 8x30	2
84	Roller for Table	2	105	Oil Cup	1
85	Bushing	2	106	Bolt M8x12	1
86	Bolt M6x8	1			

(▲) Available as part of kit only.

(*) Not available as repair part

NOTE: Caster mounting nuts and bolts are common hardware and are not offered as replacement parts.

Dayton® Mobile Scissor lift Table

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. DAYTON® MOBILE SCISSOR LIFT TABLE, MODEL COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 U.S.A.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co.
Lake Forest, 60045 U.S.A.

Dayton®

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léelas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia Dayton®

Descripción

Los carritos elevadores ergonómicos y portátiles minimizan las flexiones y los levantamientos de carga de los trabajadores. Los materiales pueden cargarse en la plataforma, descenderse hasta una altura segura para transportarlos y elevarse fácilmente para descargarlos en el punto de destino. Las bolas de rodadura dentro de la mesa se elevan para facilitar el deslizamiento de la carga en la plataforma y descienden para brindar mayor estabilidad durante el transporte. Se mueven fácilmente sobre cuatro ruedecillas de poliuretano, dos giratorias con freno y dos rígidas. Todos los modelos tienen una válvula de control de velocidad de descenso, están contruidos con acero y tienen un acabado de pintura pulverizada.

Información de Seguridad General

- No es un elevador de personal. Manténgase a una distancia segura cuando opere el carrito.
- Nunca se sitúe debajo de la plataforma cuando hay carga en la unidad.
- Retire la carga y utilice la barra de tope de seguridad antes de trabajar en la unidad.
- No cambie el ajuste de la válvula de seguridad (válvula de alivio de presión).
- No apriete el cilindro con una mordaza o prensa, ya que podría deformar el cilindro.
- Siempre monitorea visualmente el carrito y su carga durante el uso del mismo.
- Aplique los frenos de las ruedecillas cuando deslice y monte una carga en la mesa o desmonte una carga de la mesa.

- No continúe el bombeo si la unidad no se eleva.

- Grainger No. 4ZF32 hydraulic oil.
- Accione lentamente el mecanismo de liberación de presión para bajar la carga.
- No mueva el carrito cuando la mesa está en posición elevada.
- No utilice fluidos de freno ni aceites de gato. Utilice aceite hidráulico AW-32 o el aceite hidráulico No. 4ZF32 de Grainger.
- La mesa de elevación no está diseñada para ser resistente al agua. Utilice la mesa de elevación únicamente en lugares secos.

PRECAUCION Nunca exceda la capacidad máxima empaque de un modo ecoamistoso del carrito. La capacidad de carga nominal máxima es para cargas distribuidas de manera uniforme.



Figure 1

PRECAUCION Sea precavido y tenga cuidado con los puntos de apriete y de aplastamiento. Nunca ponga las manos o pies en el mecanismo de tijeras.

PRECAUCION No utilice el carrito en declives o superficies irregulares.

PRECAUCION Deseche la caja y los materiales de empaque de un modo ecoamistoso.

Especificaciones

Modelo	Capacidad de carga* (kg)	Altura máx.de la mesa	Altura mín.de la mesa	Longitud de la mesa	Ancho de la mesa	Diá. de las ruedecillas	Bombeos aprox. hasta la máx altura	Peso (kg)
33W286	500	101.6 cm	43.2 cm	100 cm	52.1 cm	15.2 cm	65	55
33W287	800	101.6 cm	43.2 cm	100 cm	52.1 cm	15.2 cm	55	54
33W288	250	91.4 cm	32.4 cm	100 cm	49.5 cm	12.7 cm	28	35
33W295	300	160 cm	43.2 cm	100 cm	52.1 cm	15.2 cm	77	70

*El valor de capacidad de carga máxima es para carga distribuida de manera uniforme y centrada.

Form 5S7011

Printed in China
09667
Version 0

Dayton®

Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia Dayton®

Desempaque

Upon receipt, visually inspect the frame components and hydraulic unit for damage. If damage is evident, notify delivering carrier immediately and file necessary claims.

Montaje

HERRAMIENTAS NECESARIAS: Llave ajustable, alicates.

Después de desembalar el carrito, localice el asidero y los pernos. Alinee la parte inferior del asidero con los agujeros de montaje del asidero en el bastidor e instale los pernos en el asidero. Es importante no enortijar el cable, ya que eso impedirá el funcionamiento del mecanismo de liberación. Apriete los dos pernos del asidero, usando una llave ajustable.

Localice el pedal. Apenas debajo del bastidor, en el mismo extremo del carrito donde está el asidero, hay un soporte para montar el pedal. Alinee los agujeros para pernos, instale los pernos, las tuercas y las arandelas, y apriételes con una llave. Para instalar el cable, bombee el pedal para elevar la mesa y dar acceso al cilindro. Enganche la barra de tope de seguridad. Coloque el "conjunto del extremo del cable" sobre la palanca de control de la bomba, inserte el pasador a través del conjunto y la palanca de control, inserte el pasador de aletas, y doble las aletas con alicates para fijarlo como se muestra en la Figura 2.

AVISO: Para algunos modelos, ya se ha realizado esta conexión en la fábrica. Deslice el cable en el soporte en forma de "U" en el conjunto de la bomba y asegúrese que haya una arandela encada lado del soporte. Las dos tuercas de extremo vienen preapretadas en una configuración de "contratuercas" y no será necesario ajustarlas. Apriete la tuerca única contra el soporte "U" para sujetar firmemente el cable en posición.

Deslice el cable en la parte inferior del soporte en forma de "U" en el asidero, de modo que el cable descansa firmemente en el soporte. El cable debe descansar en forma que no haga contacto con la mesa durante el uso de la unidad.

Revise para comprobar que la palanca de liberación en el asidero funcione correctamente. La velocidad de descenso de la mesa debe variar, y debe aumentar cuando se aprieta la palanca.

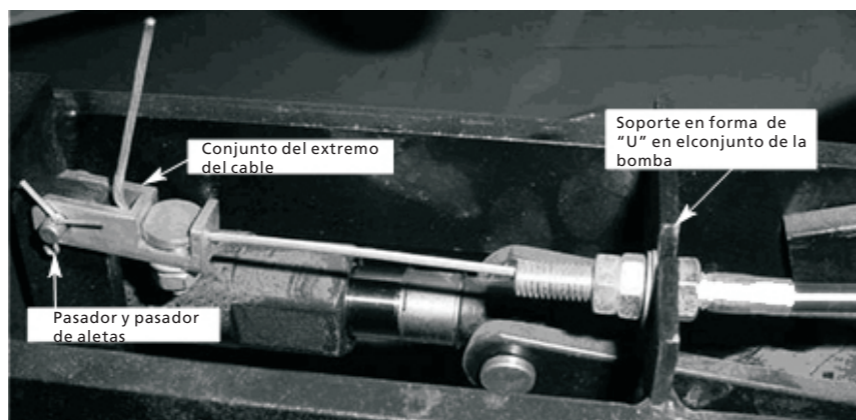


Figure 2

Si la plataforma del carrito de tijera no desciende, o si la palanca de control de la bomba no se mueve (en forma correcta o suficientemente) cuando se aprieta la palanca de control, será necesario ajustar el conjunto del cable. Lea cuidadosamente todos los manuales incluidos con este producto antes de poner el carrito en servicio. Siga las instrucciones de "Ajuste" y para "Liberar aire de la bomba" en la sección Mantenimiento de este manual antes de poner el carrito en servicio. Nunca exceda la capacidad máxima del carrito. Su carrito ya está listo para usarlo.

Operación

Este producto sólo debe ser utilizado por operadores capacitados y calificados. Nunca exceda la capacidad máxima del carrito ni utilice éste de una manera diferente de aquella para la cual fue diseñado. Asegúrese de distribuir la carga de manera uniforme y centre correctamente la carga. La carga deberá estar contenida dentro del área de la mesa. Nunca alcance hacia las partes en movimiento ni ponga las manos o pies debajo del carrito. Permita que el mecanismo de descenso funcione lentamente. No lo utilice en declives. Inspeccione el carrito antes de cada uso. Descontinúe inmediatamente el uso si descubre cualesquiera problemas, defectos o necesidades de reparación.

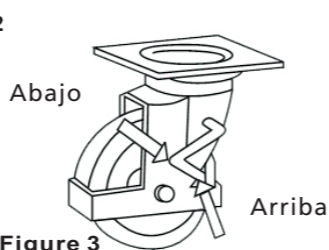


Figure 3

FRENOS DE LAS RUEDECILLAS

Aplique los frenos de las ruedecillas, a fin de impedir movimientos repentinos o inesperados. Los frenos se deben usar cuando se levanta una carga y cuando se monta una carga sobre la mesa usando la función de transferencia por bolas. Mueva la palanca a la posición Abajo para aplicar el freno y a la posición Arriba para soltar el freno (consulte la Figura 3).

Modelos 33W286 a 33W288 33W295

Operación (Continuación)

MESA DE TRANSFERENCIA POR BOLAS

Este producto está equipado con una mesa de transferencia por bolas para facilitar las operaciones de carga y descarga. Cuando se mueve la palanca que está en un lado de la mesa hacia la derecha, se elevan las bolas de acero de rodadura; y éstas descienden cuando se mueve la palanca hacia la izquierda. Para deslizar y montar una carga sobre la mesa, aplique los frenos de las ruedecillas, mueva las bolas de rodadura a la posición elevada, y transfiera cuidadosamente la carga. Cuando la carga ya esté puesta, mueva las bolas de rodadura a la posición descendida para evitar movimientos inesperados.

PARA LEVANTAR UNA CARGA

Aplique los frenos de las ruedecillas y presione repetidamente el pedal hasta que la mesa alcance la posición deseada. En el caso de que se sobrecargue la mesa, se abrirá una válvula de alivio y la mesa no ascenderá. Reduzca la carga antes de continuar el uso de la unidad.

Una vez que la mesa alcanza la posición más alta, ésta ya no se elevará más y el usuario debe dejar de bombear para no dañar la bomba. Observe que la mesa descenderá un poquito después de alcanzar la posición más alta.

ADVERTENCIA *Nunca deje desatendido el carrito mientras esté en posición elevada. Baje completamente la mesa cuando no utilice el carrito.*

PARA MOVER UNA CARGA

Las cargas siempre deben transportarse en la posición más baja para reducir el riesgo de volcadura de la carga. Descienda la carga, suelte los frenos de las ruedecillas, mueva la carga al lugar deseado. No utilice el carrito en declives o superficies irregulares.

PARA BAJAR UNA CARGA

Aplique los frenos de las ruedecillas y asegúrese que no haya nada debajo de la carga. Luego apriete lentamente la palanca de liberación para bajar la carga hasta alcanzar la altura deseada. No permita que la carga caiga repentinamente. Baje completamente la mesa cuando no utilice el carrito.

Mantenimiento

ADVERTENCIA *Retire las cargas antes de realizar inspecciones o trabajos de mantenimiento.*

Todo trabajo de mantenimiento deberá ser realizado por personal calificado con capacitación en la reparación de los componentes hidráulicos.

AJUSTE

De vez en cuando es posible que se necesiten hacer ajustes pequeños para que su carrito continúe funcionando en forma óptima. Hay dos lugares en donde se puede ajustar el cable de descenso. Primero, eleve la mesa para acceder al cilindro, luego enganche o ponga la barra de tope de seguridad. El ajuste puede hacerse en el extremo del cable donde está la bomba, el extremo del asidero, o ambos si es necesario. En el extremo deseado del cable, afloje todas las tres tuercas del conjunto del cable, de manera que se puedan mover en la dirección correcta para apretar o aflojar el cable. Una vez que se determine el ajuste correcto, apriete las dos contratueras una contra la otra y luego apriete la tuerca restante para fijar el cable en el soporte "U". Desenganche o quite la barra de tope de seguridad y compruebe que la unidad funcione correctamente. Consulte la Figura 4.



Figure 4

LUBRICACION

Se recomienda una lubricación mensual para garantizar un funcionamiento correcto y seguro. Consulte la Figura 5.

1. Engrase la superficie debajo de la mesa elevadora donde los rodillos hacen contacto.
2. Aceite los pasadores de articulación donde los brazos de tijera conectan en el bastidor y la mesa, y aceite el pivote central.
3. Aceite el acoplador del pedal y los puntos de conexión del cilindro.

ACEITE HIDRAULICO

Se recomienda cambiar el aceite hidráulico al menos una vez al año, o antes si el aceite se oscurece o está granuloso. Purgue el depósito o tanque antes de volverlo a llenar. Hay presencia de agua si el aceite tiene un aspecto lechoso. Se recomienda usar aceite hidráulico AW-32 o aceite hidráulico No. 4ZF32 de Grainger o uno equivalente.

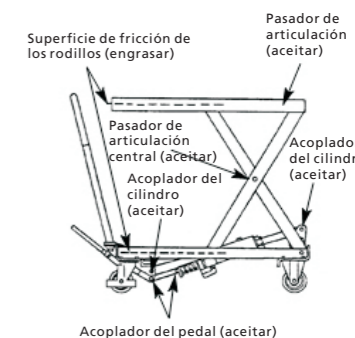


Figure 5

Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia Dayton®

Mantenimiento (Continuación)

AVISO: Si el aceite hidráulico tiene un color blanco lechoso, hay agua en el sistema hidráulico y se debe cambiar inmediatamente el aceite hidráulico.

AVISO: El aceite de desecho debe desecharse de un modo ecoamistoso y de acuerdo con las autoridades reguladoras.

PARA LLENAR LA UNIDAD CON ACEITE

1. Eleve la mesa y ponga la barra de tope de seguridad.
2. Extraiga el pasador superior del cilindro.
3. Afloje las tuercas del cable y retire el conjunto del extremo del cable de la palanca de control.
4. Abra la válvula para descender y colapse el pistón nuevamente en el cilindro.
5. Retire el tapón de llenado de aceite.
6. Con el cilindro en posición horizontal, llene éste con aceite hidráulico AW-32 o aceite hidráulico No. 4ZF32 de Grainger o uno equivalente.
7. Vuelva a instalar el tapón de llenado de aceite y luego vuelva a instalar el cilindro.
8. Vuelva a instalar el cable y verifique su ajuste y funcionamiento antes de poner la unidad en servicio.

PARA AGREGAR ACEITE (CONDICION DE ACEITE BAJO):

1. Eleve la plataforma de la unidad hasta que tope.
2. Retire el tapón de llenado de aceite.
3. Agregue aceite, 29.5 ml a la vez.
4. Bombee el control de pie.
5. Repita los pasos 3 y 4 hasta que haya alcanzado la máxima altura de la unidad.
6. Una vez que esté a la máxima altura, agregue 29.5 ml de aceite y vuelva a instalar el tapón de llenado.

FUGAS

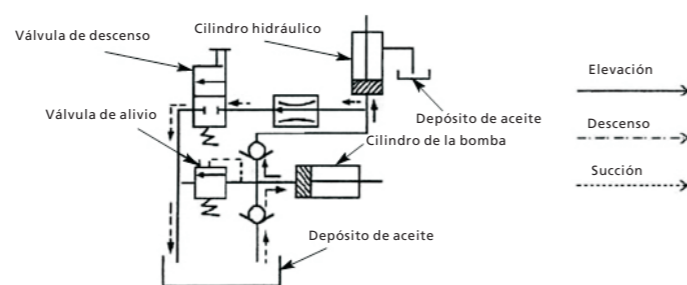
Si el carrito tiene fugas, baje totalmente la plataforma. Con la mano, sujete la plataforma por el extremo articulado del conjunto de patas. Levante la plataforma lo más alto posible, luego con cuidado, mientras está parado a un lado de la plataforma, deje caer el conjunto. Este procedimiento hace pasar el aceite a través de la válvula de retención de sostenimiento de la carga "lava" los residuos (si están presentes) de la bola y del asiento del dispositivo. Es posible que sea necesario repetir este procedimiento un par de veces para eliminar todos los residuos presentes en la válvula de retención, y por consiguiente eliminar las pérdidas de altura o descensos indeseables de la mesa.

Verifique el nivel de aceite en el conjunto de la bomba. El aceite deberá estar al mismo nivel del la parte inferior del agujero con las patas de tijera en la posición descendida. (La plataforma se inclina hacia arriba.)

COMO SE LIBERA EL AIRE DE LA BOMBA

Independientemente de que la bomba sea nueva o se le haya dado servicio recientemente, es posible que el aire ingrese en el sistema hidráulico y dificulte el funcionamiento de la unidad. Siga los pasos siguientes para eliminar el aire del sistema hidráulico.

Diagrama hidráulico



Modelos 33W286 a 33W288 33W295

- Limpie toda suciedad y todo residuo de la unidad.
- Lubrique los rodillos y los puntos de pivote de acuerdo con la Figura 5.

UN AÑO:

- Cambie el aceite hidráulico.

ADVERTENCIA No intente reparar este producto a menos que usted esté capacitado y autorizado para hacerlo. Podría sufrir lesiones graves.

ADVERTENCIA Estos productos no deben alterarse de ninguna manera sin el permiso escrito de parte del fabricante.

Tabla de Identificación de Problemas

Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
La mesa no asciende	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bajo nivel de fluido hidráulico 2. Hay aire en el sistema hidráulico 3. La palanca de control está fuera de ajuste 4. La carga es demasiado pesada. Se está activando la válvula de liberación de sobrecarga 5. La temperatura es demasiado baja y el aceite hidráulico se ha vuelto demasiado viscoso 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Agregue un fluido hidráulico aprobado como se indica en la página 3 (en la sección Mantenimiento) 2. Siga el procedimiento para liberar el aire de la bomba, en la página 4 (en la sección Mantenimiento) 3. Siga el procedimiento para ajustar la palanca 4. Reduzca la carga 5. Mueva el carrito a un lugar más caliente
La mesa no baja o no baja completamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obstáculo en el mecanismo de tijeras 2. La palanca de control está fuera de ajuste 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tenga cuidado cuando retire el obstáculo 2. Siga el procedimiento para ajustar la palanca de control, en la página 3
La mesa baja sin poner la palanca de control en la posición "lower" (bajar)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impurezas en el aceite impiden cerrar completamente la válvula de liberación 2. Algunos componentes hidráulicos o sellos están rotos o desgastados 3. Hay aire en el sistema hidráulico 4. La palanca de control está fuera de ajuste 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drene y reemplace el fluido hidráulico con un fluido aprobado, según como se indica en la página 3 (en la sección Mantenimiento) 2. Inspeccione y reemplace los componentes según sea necesario 3. Siga el procedimiento para liberar el aire de la bomba, en la página 4 (en la sección Mantenimiento) 4. Siga el procedimiento para ajustar la palanca de control, en la página 3

Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

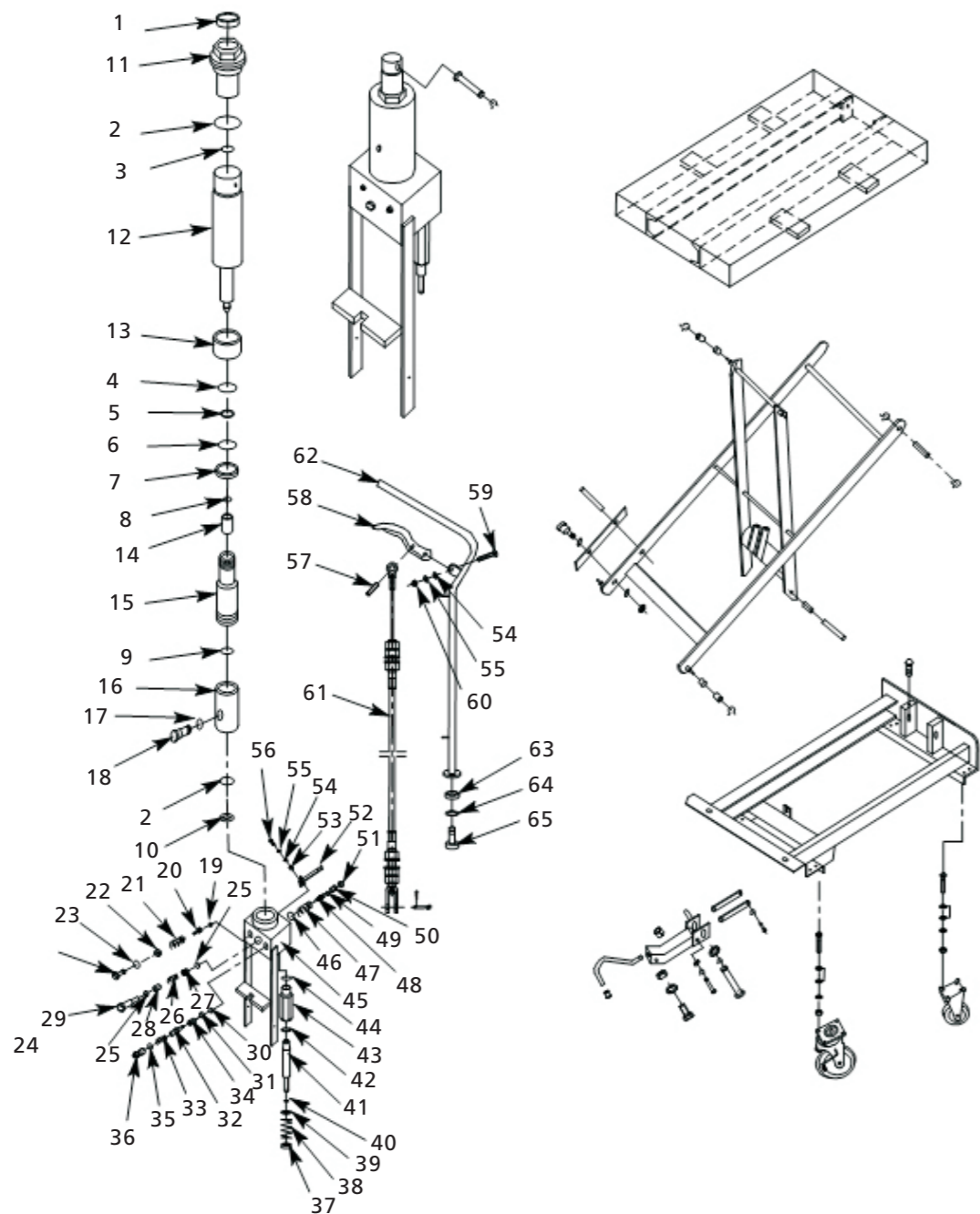


Figura 6 – Ilustración de las Partes de Reparación para los Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia (Modelo 33W288)

Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

Lista de Partes de Reparación para los Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia (Modelo 33W288)

No. de Ref.	Descripción	Cant.	Parts No.	Description	Q'ty
Juego de sellos MH33W28801G					
1	Cubierta-sello d30xD42x7	▲	31	Anillo O d6.9x1.8	▲
2	Anillo O d63x2.65	▲	32	Válvula cónica	▲
3	Anillo O d30x3.55	▲	33	Resorte de la válvula de retención	▲
4	Anillo guía 1.5x15	▲	34	Caja de la válvula de retención	▲
5	Anillo O D20x2.4	▲	35	Anillo O d10x1.8	▲
6	Anillo de sellado	▲	36	Tornillo de la válvula de retención	▲
7	d34xD40x4.5 del pistón	▲	Juego de pistón de bomb MH33W28807G		
8	Anillo de retención 18	▲	37	Base del resorte	▲
9	Arandela del cilindro	▲	38	Resorte	▲
10	Arandela del depósito	▲	39	Cubierta de sello d18xD25x4.5	▲
Juego de cilindro y pistón MH33W28802G					
11	Tapa del cilindro	▲	40	Anillo O d18x2.65	▲
12	Varilla del pistón	▲	41	Pistón de la bomba	▲
13	Caja de separación	▲	42	Anillo Y	▲
14	Pistón	▲	43	Cuerpo de la bomba para el pistón	▲
15	Cilindro	▲	44	Anillo O d28x3.1	▲
16	Depósito	▲	45	Cuerpo de la bomba	*
Juego de tapón MH33W28803G					
17	Anillo O d10x2.65	▲	46	Anillo O d10.6x2.65	*
18	Tornillo de llenado	▲	47	Resorte	*
Juego de válvula de regulación MH33W28804G					
19	Bola de acero 5	▲	48	Barra de reflujo	*
20	Base del resorte	▲	49	Anillo O d4x1.8	*
21	Resorte de regulación de la presión	▲	50	Caja de guía	*
22	Tornillo de regulación de la presión	▲	51	Caja de protección	*
23	Anillo O d7.1x1.8	▲	Juego de palanca MH33W28808G		
24	Tapa extrema	▲	52	Palanca	▲
Juego de válvula de velocidad MH33W28805G					
25	Anillo O d15x2.65	▲	53	Buje de palanca	▲
26	Resorte de regulación de la velocidad	▲	54	Arandela 6	▲
27	Válvula deslizante de regulación de la velocidad	▲	55	Arandela de presión 6	▲
28	Caja del resorte de regulación de la velocidad	▲	56	Tornillo de cabeza hueca hexagonal M6x16	▲
29	Caja de la válvula de regulación de la velocidad	▲	Juego de palanca MH33W28809G		
30	Bola de acero 7	▲	54	Arandela 6	▲
			55	Arandela de presión 6	▲
			57	Pasador con acción de resorte	▲
			58	Palanca de control	▲
			59	Perno de rosca M6x30	▲
			60	Tuerca M6	▲
			61	Articulación del cable	▲
			62	Mango	*
			63	Caja de separación	*
			64	Arandela de presión 12	*
			65	Perno hexagonal M12x30	*

(▲)Disponible sólo como parte del juego.

(*)Not available as repair parts.

AVISO: Las tuercas y los pernos de montaje de las ruedecillas son herrajes comunes y no se ofrecen como partes de repuesto.



ESPAÑOL

ESPAÑOL

Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

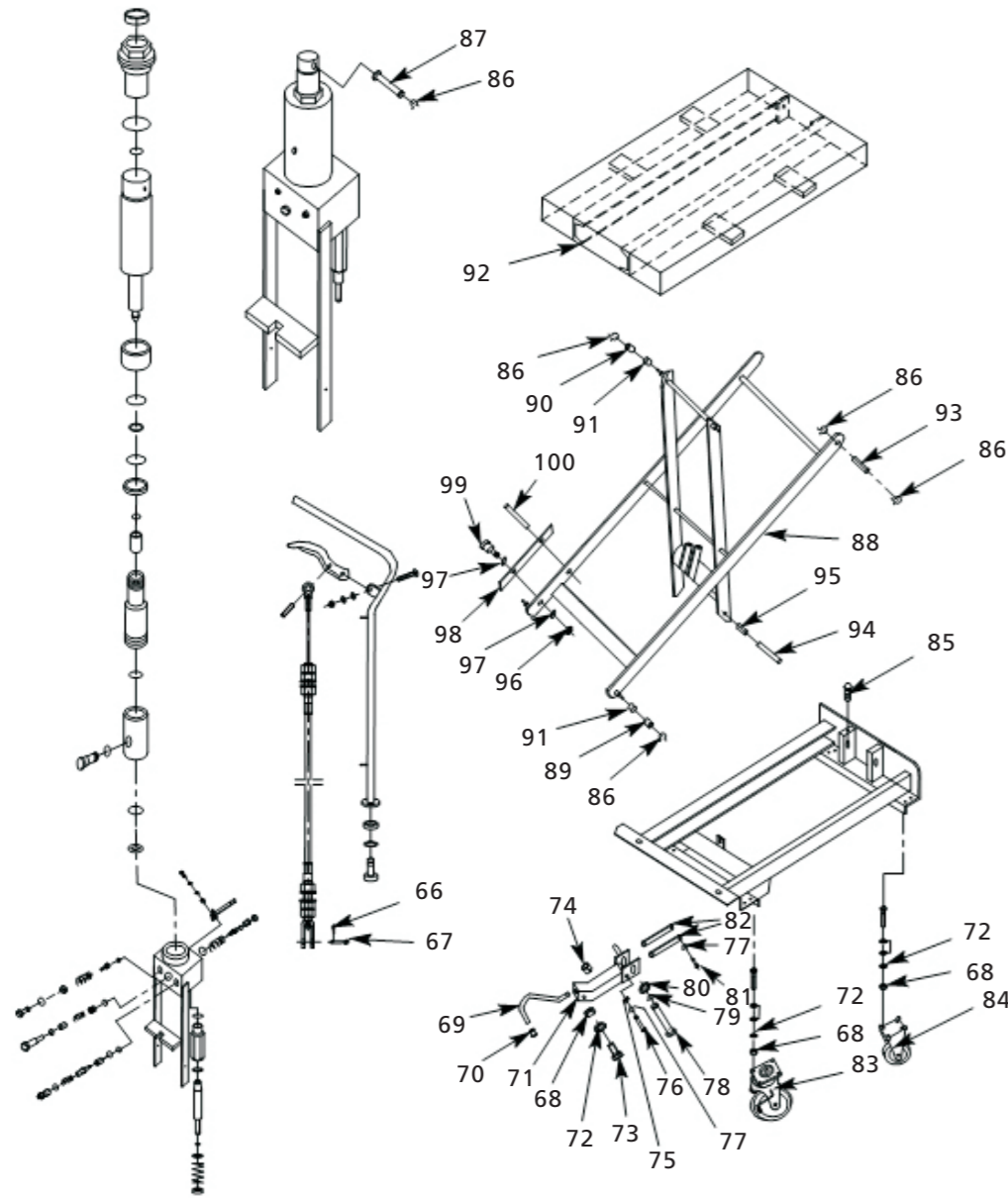


Figura 6 – Ilustración de las Partes de Reparación para los Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia (Modelo 33W288 – Continuación)

Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

Lista de Partes de Reparación para los Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia (Modelo 33W288 – Continuación)

Parts No.	Description	Q'ty	Parts No.	Description	Q'ty
66	Pasador partido 2x15	* 1	84	Ruedecilla giratoria	MH33W28812G 2
67	Pasador	* 1	85	Perno M6x8	* 1
	Juego de pedal	MH33W28810G	86	Retenedor 16	* 1
68	Tuerca M8	▲ 1	87	Pasador eje	* 1
69	Tubo torcido del pedal	▲	88	Brazos de tijera	* 1
70	Goma del pedal	▲ 1	86	Retenedor 16	* 4
71	Conector de sacudida	▲ 1	89	Rodillo para el chasis	* 2
72	Arandela de presión 8	▲ 1	90	Rodillo para la mesa	* 2
73	Tornillo de cabeza hueca hexagonal	▲ 1	91	Buje	* 4
74	Separador	▲ 1	92	Mesa	* 1
75	Juego de partición	▲ 1	86	Retenedor 16	* 4
76	Pasador eje	▲ 1	93	Pasador eje	* 2
77	Retenedor 10	▲ 2	94	Pasador eje	* 1
78	Pasador eje	▲ 1	95	Buje	* 2
79	Retenedor 20	▲ 1	96	Tuerca M10	* 2
80	Arandela	▲ 1	97	Arandela 10	* 4
81	Pasador eje	▲ 1	98	Barra de seguridad	* 2
82	Conector acoplador	▲ 2	99	Perno de rosca M10x40	* 2
83	Ruedecilla giratoria fija	MH33W28811G 2	100	Pasador con acción de resorte 8x30	* 2

(▲) Disponible sólo como parte del juego.

(*) Not available as repair parts.

AVISO: Las tuercas y los pernos de montaje de las ruedecillas son herrajes comunes y no se ofrecen como partes de repuesto.

ESPAÑOL

ESPAÑOL

Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporcionenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

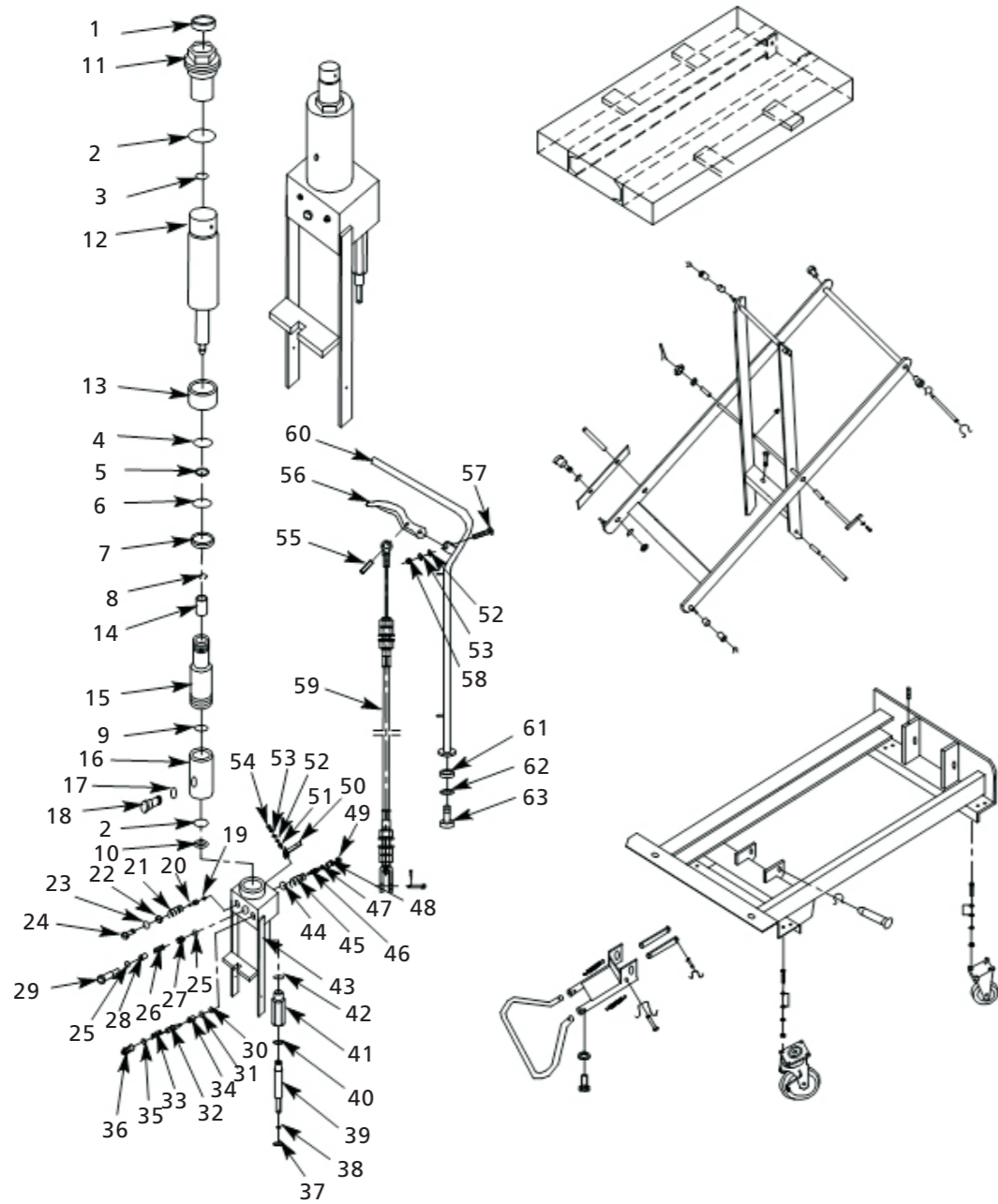


Figura 7 – Ilustración de las Partes de Reparación para los Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia (Modelo 33W268 y 33W267)

Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporcionenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

Lista de Partes de Reparación para los Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia (Modelo 33W286 y 33W287)

Parts No.	Description	Q'ty	Parts No.	Description	Q'ty
Juego de sellos MH33W28801G			26	Resorte de regulación de la velocidad	1
1	Cubierta-sello d30xD42x7	1	27	Válvula deslizante de regulación de la velocidad	1
2	Anillo O d63x2.65	2	28	Caja del resorte de regulación de la velocidad	1
3	Anillo O d30x3.55	1	29	Caja de la válvula de regulación de la velocidad	1
4	Anillo guía 1.5x15	1	Juego de válvula de velocidad MH33W28702G**		
5	Anillo O D20x2.4	1	25	Anillo O d15x2.65	2
6	Anillo de sellado D34xD40x4.5	1	26	Resorte de regulación de la velocidad	1
7	Retenedor de la barra del pistón	1	27	Válvula deslizante de regulación de la velocidad	1
8	Anillo de retención 18	1	28	Caja del resorte de regulación de la velocidad	1
9	Arandela del cilindro	1	29	Caja de la válvula de regulación de la velocidad	1
10	Arandela del depósito	1	Juego de válvula de velocidad MH33W28806G		
Juego de cilindro y pistón MH33W28601G*			30	Bola de acero 7	1
11	Tapa del cilindro	1	31	Anillo O d6.9x1.8	1
12	Varilla del pistón	1	32	Válvula cónica	1
13	Caja de separación	1	33	Resorte de la válvula de retención	1
14	Pistón	1	34	Caja de la válvula de retención	1
15	Cilindro	1	35	Anillo O d10x1.8	1
16	Depósito	1	36	Tornillo de la válvula de retención	1
Juego de cilindro y pistón MH33W28701G* *			Juego de pistón de bomba MH33W28604G		
11	Tapa del cilindro	1	37	Cubierta de sello d18xD25x4.5	1
12	Varilla del pistón	1	38	Anillo O d18x2.65	1
13	Caja de separación	1	39	Pistón de la bomba	1
14	Pistón	1	40	Anillo O d10x1.8 para el pistón	1
15	Cilindro	1	41	Cuerpo de la bomba	1
16	Depósito	1	42	Anillo O D28x3.1	1
Juego de tapón MH33W28803G			43	Cuerpo de la bomba	1
17	Anillo O d10x2.65	1	44	Anillo O d10.6x2.65	1
18	Tornillo de llenado	1	45	Resorte	1
Juego de válvula de regulación MH33W28602G			46	Barra de reflujo	1
19	Bola de acero 5	1	47	Anillo O d4x1.8	1
20	Base del resorte	1	48	Caja de guía	1
21	Resorte de regulación de la presión	1	49	Caja de protección	1
22	Tornillo de regulación de la presión	1			
23	Anillo O d7.1x1.8	1			
24	Tapa extrema	1			
Juego de válvula de velocidad MH33W28603G*					
25	Anillo O d15x2.65	2			

(▲) Disponible sólo como parte del juego.

(*) Not available as repair parts.

(*) Disponible sólo como parte del juego (Modelo 33W286).

(**) Disponible sólo como parte del juego (Modelo 33W287).

AVISO: Las tuercas y los pernos de montaje de las ruedecillas son herrajes comunes y no se ofrecen como partes de repuesto.

Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

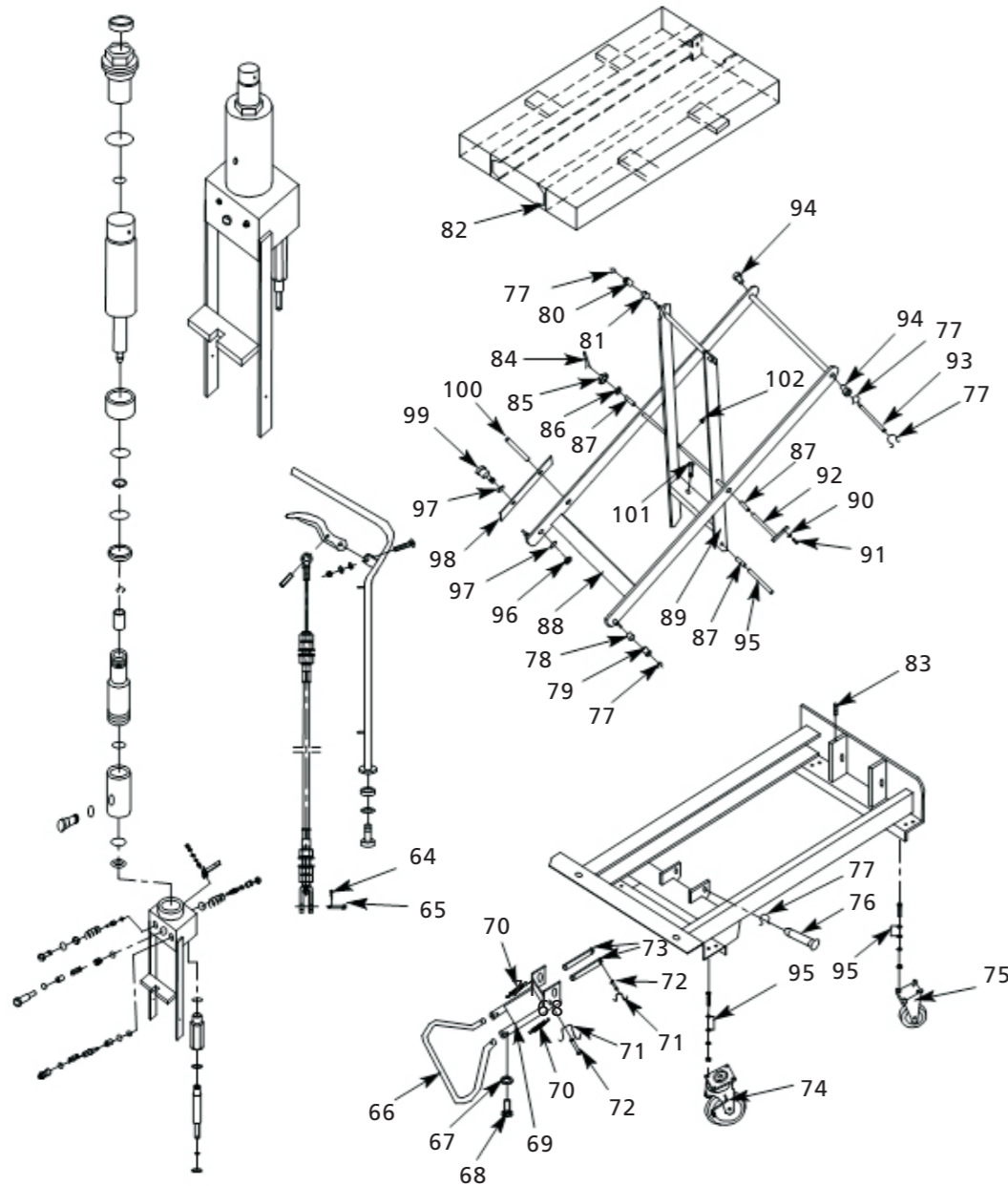


Figura 7 – Ilustración de las Partes de Reparación para los Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia (Modelo 33W286 y 33W287 – Continuación)

Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

Lista de Partes de Reparación para los Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia (Modelo 33W286 y 33W287 – Continuación)

Parts No.	Description	Q'ty	Parts No.	Description	Q'ty
	Juego de palanca	MH33W28808G	74	Ruedecilla giratoria fijable	MH33W28607G 2
50	Palanca	▲	75	Ruedecilla giratoria	MH33W28608G 2
51	Buje de palanca	▲	76	Eje	*
52	Arandela 6	▲	77	Retenedor 2	*
53	Arandela de presión 6	▲	77	Retenedor 2	*
54	Tornillo de cabeza hueca hexagonal M6x16	▲	78	Buje	*
	Juego de palanca	MH33W28809G	79	Rodillo para el chasis	*
52	Arandela 6	▲	80	Rodillo para la mesa	*
53	Arandela de presión 6	▲	81	Buje	*
55	Pasador con acción de resorte	▲	82	Mesa	*
56	Palanca de control	▲	83	Perno M6x8	*
57	Perno de rosca M6x30	▲	84	Pasador partido 3.2x26	*
58	Tuerca M6	▲	85	Tuerca M16	*
59	Articulación del cable	▲	86	Arandela	*
59	Articulación del cable	MH33W28605G*	87	Buje	*
60	Mango	*	87	Buje	*
61	Caja de separación	*	88	Brazo de tijera exterior	*
62	Arandela de presión 12	*	89	Brazo de tijera interior	*
63	Perno hexagonal M12x30	*	90	Arandela de presión 8	*
64	Pasador partido 2x15	*	91	Tornillo hexagonal M8x16	*
65	Pasador	*	92	Pasador eje para tijera	*
	Juego de pedal	MH33W28606G	93	Retenedor 20	*
66	Arandela 8	▲	94	Pasador eje para la mesa	*
67	Tubo torcido del pedal	▲	94	Buje	*
68	Tornillo de cabeza hueca hexagonal M8x20	▲	87	Buje	*
69	Conector de sacudida	▲	95	Pasador eje para el chasis	*
70	Resorte	▲	96	Tuerca M10	*
71	Retenedor 10	▲	97	Arandela 10	*
72	Pasador eje	▲	98	Barra de seguridad	*
73	Conector acoplador	▲	99	Perno de rosca M10x40	*
			100	Pasador con acción de resorte 8x30	*
			101	Perno M8x12	*
			102	Guarnición de aceite	*

(▲) Disponible sólo como parte del juego.

(*) Not available as repair parts.

(*) Disponible sólo como parte del juego (Modelo 33W286).

(**) Disponible sólo como parte del juego (Modelo 33W287).

AVISO: Las tuercas y los pernos de montaje de las ruedecillas son herrajes comunes y no se ofrecen como partes de repuesto.

Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información
 -Número de modelo
 -Número de serie (si lo tiene)
 -Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

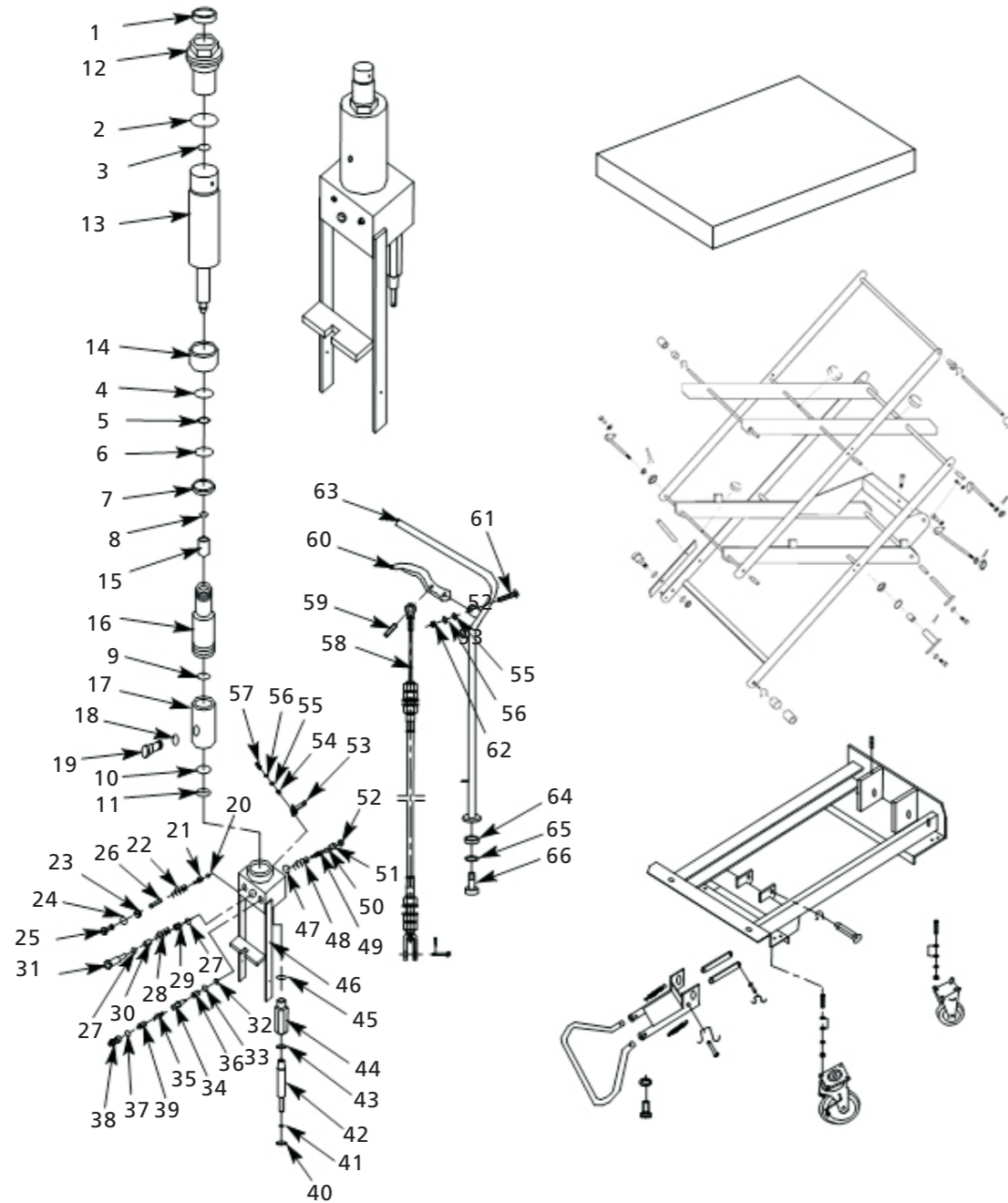


Figura 8 – Ilustración de las Partes de Reparación para los Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia (Modelo 33W295)

Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información
 -Número de modelo
 -Número de serie (si lo tiene)
 -Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

Lista de Partes de Reparación para los Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia (Modelo 33W295)

Parts No.	Description	Q'ty	Parts No.	Description	Q'ty
Juego de sellos MH33W29501G			32	Bola de acero 7	1
1	Cubierta-sello d35xD43.5x5	1	33	Anillo O d6.9x1.8	1
2	Anillo O d75x3.55	2	34	Válvula cónica	1
3	Anillo O d35.5x3.55	1	35	Resorte de la válvula de retención	1
4	Anillo guía 2x15	1	36	Caja de la válvula de retención	1
5	Anillo O D20x2.4	1	37	Anillo O d10x1.8	1
6	Anillo de sellado d39xD45x4.5	1	38	Tornillo de la válvula de retención	1
7	Retenedor para la barra del pistón	1	39	Varilla	
8	Retenedor separador 18	1	Juego de pistón de bomba MH33W28602G		
9	Arandela del cilindro	1	40	Cubierta de sello d18xD25x4.5	1
10	Anillo O d75x2.65	1	41	Anillo O d18x2.65	1
11	Arandela del depósito	1	42	Pistón de la bomba	1
Juego de cilindro y pistón MH33W29502G			43	Anillo Y d10xD18x6	1
12	Tapa del cilindro	1	44	Cuerpo de la bomba para el pistón	1
13	Varilla del pistón	1	45	Anillo O D28x3.1	1
14	Caja de separación	1	46	Cuerpo de la bomba	*
15	Pistón	1	47	Anillo O d10.6x2.65	1
16	Cilindro	1	48	Resorte	*
17	Depósito	1	49	Barra de reflujo	1
Juego de tapón MH33W28803G			50	Anillo O d4x1.8	1
18	Anillo O d10x2.65	1	51	Caja de guía	1
19	Tornillo de llenado	1	52	Caja de protección	1
Juego de válvula de regulación MH33W29503G			Juego de palanca MH33W29506G		
20	Bola de acero 5	1	53	Palanca	1
21	Base del resorte	1	54	Buje de palanca	1
22	Resorte de regulación de la presión	1	55	Arandela 6	1
23	Tornillo de regulación de la presión	1	56	Arandela de presión 6	1
24	Anillo O d7.1x1.8	1	57	Tornillo de cabeza hueca hexagonal M6x16	1
25	Tapa extrema	1	58	Articulación del cable	1
26	Varilla	1	Juego de palanca MH33W28809G		
Juego de válvula de velocidad MH33W29504G			55	Arandela 6	1
27	Anillo O d15x2.65	2	56	Arandela de presión 6	1
28	Resorte de regulación de la velocidad	1	59	Pasador con acción de resorte	1
29	Válvula deslizante de regulación de la velocidad	1	60	Palanca de control	1
30	Caja del resorte de regulación de la velocidad	1	61	Perno de rosca M6x30	1
31	Caja de la válvula de regulación de la velocidad	1	62	Tuerca M6	1
Juego de válvula de retención MH33W29505G			63	Mango	1
			64	Caja de separación	2
			65	Arandela de presión 12	2
			66	Perno hexagonal M12x30	2

(▲) Disponible sólo como parte del juego.

(*) Not available as repair parts.

AVISO: Las tuercas y los pernos de montaje de las ruedecillas son herrajes comunes y no se ofrecen como partes de repuesto.



ESPAÑOL

ESPAÑOL

Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

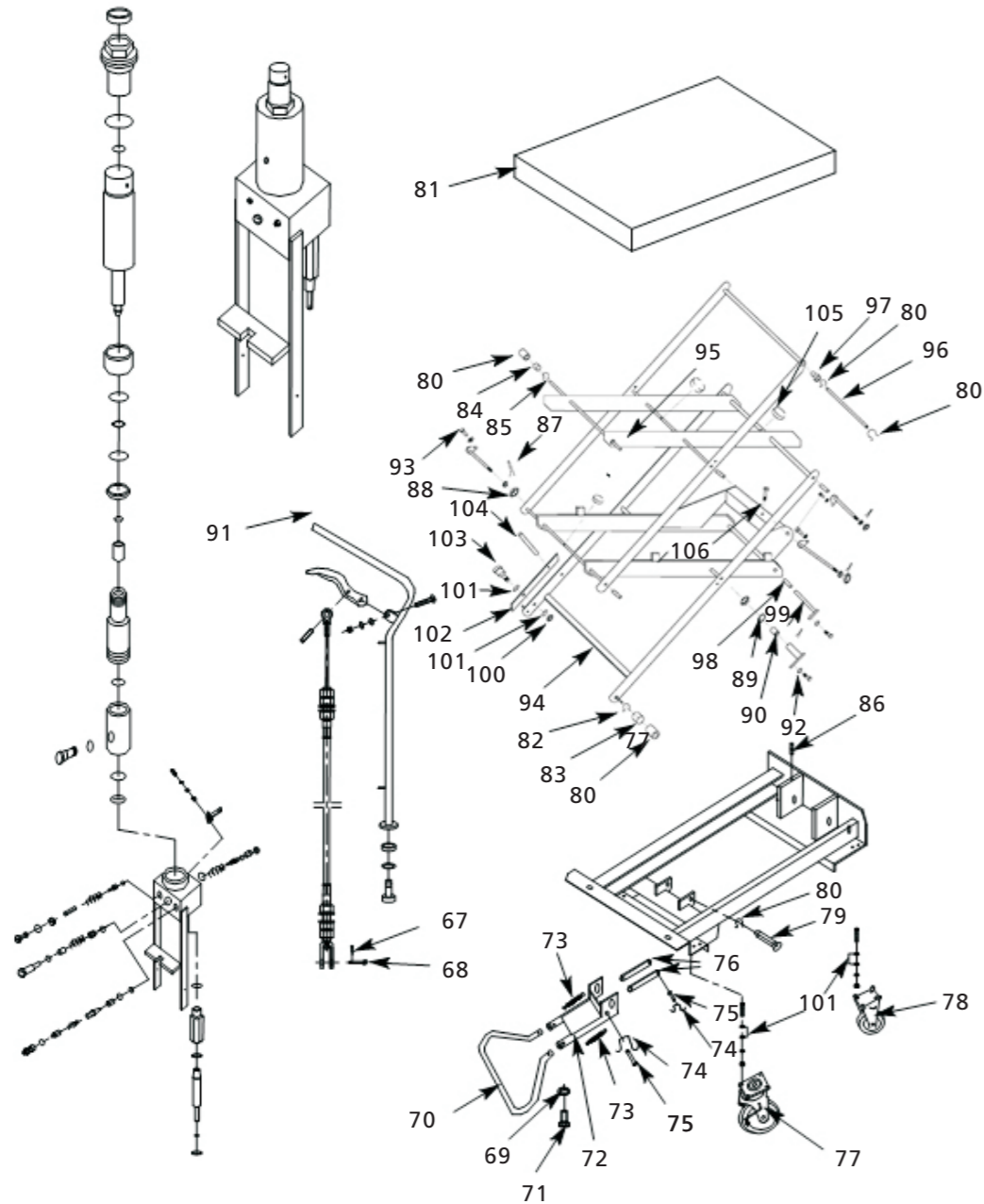


Figura 8 – Ilustración de las Partes de Reparación para los Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia (Modelo 33W295 - Continuación)

Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

Lista de Partes de Reparación para los Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia (Modelo 33W295 - Continuación)

Parts No.	Description	Q'ty	Parts No.	Description	Q'ty
67	Pasador partido 2x15	* 1	86	Perno M6x8	* 1
68	Pasador	* 1	87	Pasador partido 3.2x26	* 2
	Juego de pedal	MH33W28606G	88	Tuerca M16	* 2
69	Arandela 8	▲ 2	89	Arandela	* 2
70	Tubo torcido del pedal	▲ 1	90	Buje	* 2
71	Tornillo de cabeza hueca hexagonal M8x20	▲ 2	91	Pasador eje para tijera	* 2
72	Conector de sacudida	▲ 1	92	Arandela de presión 8	* 2
73	Resorte	▲ 2	93	Tornillo hexagonal M8x16	* 2
74	Retenedor 10	▲ 2	94	Brazo de tijera exterior	* 1
75	Pasador eje	▲ 2	95	Brazo de tijera interior	* 1
76	Conector acoplador	▲ 2	80	Retenedor 20	* 2
77	Ruedecilla giratoria fijable	MH33W28607G	96	Pasador eje para la mesa	* 1
78	Ruedecilla giratoria	MH33W28608G	97	Buje	* 1
79	Eje	* 1	98	Buje	* 2
80	Retenedor 20	* 1	99	Pasador eje para el chasis	* 1
81	Mesa	* 1	100	Tuerca M10	* 2
80	Retenedor 20	* 4	101	Arandela 10	* 4
82	Buje	* 2	102	Barra de seguridad	* 2
83	Rodillo para el chasis	* 2	103	Perno de rosca M10x40	* 2
84	Rodillo para la mesa	* 2	104	Pasador con acción de resorte 8x30	* 2
85	Buje	* 2	105	Guarnición de aceite	* 1
			106	Perno M8x 12	* 1

(▲)Disponible sólo como parte del juego.

(*)Not available as repair parts.

AVISO: Las tuercas y los pernos de montaje de las ruedecillas son herrajes comunes y no se ofrecen como partes de repuesto.

ESPAÑOL

ESPAÑOL

Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia Dayton®

GARANTIA LIMITADA

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) le garantiza al usuario original que los modelos tratados en este manual de los Carritos de Tijera con Rodillos de Transferencia Dayton® están libres de defectos en la mano de obra o el material, cuando se les somete a uso normal, por un año a partir de la fecha de compra. Cualquier parte que defectuosa, tanto en el material como en la mano de obra, y sea devuelta a un lugar de servicio autorizado designado por se encuentre Dayton, con los costos de envío pagados por adelantado, será reparada o reemplazada a la discreción de Dayton comoreme-dio exclusivo. Para obtener la información sobre los procedimientos de reclamo cubiertos en la garantía limitada vea ATENCION OPORTUNA a continuación. esta garantía limitada confiere a los compradores derechos legales específicos que varían de jurisdicción a jurisdicción. de reclamo cubiertos en la garantía limitada, vea la sección "atención oportuna" que aparece mas adelante. esta garantía limitada confiere al comprador derechos legales específicos que varían de jurisdicción a jurisdicción.

Limites de responsabilidad. en la medida en que las leyes aplicables lo permitan, la responsabilidad de Dayton por los daños emergentes o incidentales esta expresamente excluida. la responsabilidad de Dayton expresamente esta limitada y no puede exceder el precio de compra pagado por el artículo.

Exclusión de responsabilidad de la garantía. se han hecho esfuerzos diligentes para proporcionar información e ilustraciones apropiadas sobre el producto en este manual; sin embargo, esta información y las ilustraciones tienen como unico proposito la identificación del producto y no expresan ni implican garantía de que los productos sean vendibles o adecuados para un proposito en particular ni que se ajustan necesariamente a las ilustraciones o descripciones. con excepción de lo que se establece a continuación, Dayton no hace ni autoriza ninguna garantía o afirmación de hecho, expresa o implícita, que no sea estipulada en la "garantía limitada" anterior.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway Lake Forest, IL 60045 EE.UU.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., Lake Forest, IL 60045 EE.UU.

Dayton®

Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

Chariots losange de transfert par billes Dayton®

Description

Les chariots élévateurs ergonomiques portables permettent aux travailleurs de moins se baisser et de moins soulever de poids. Les matériaux peuvent être facilement chargés sur la table, abaissés à une hauteur de transport sans danger, et montés pour être déchargés à destination. Les billes de roulement à l'intérieur de la table se soulèvent pour permettre au cargo de glisser facilement sur la table, et s'abaissent pour ajouter de la stabilité pendant le transport. Ce chariot se déplace aisément sur quatre roulettes en polyuréthane; deux roulettes rigides et deux roulettes pivotantes avec frein. Tous les modèles sont équipés d'une vanne de régulation de vitesse d'abaissement, sont fabriqués entièrement en acier et finis avec une couche de peinture en poudre rouge.



Figure 1

Informations générales sur la sécurité

1. Ce chariot n'est pas un monte-charge pour le personnel. Garder une distance sécuritaire lors de l'utilisation.
2. Ne jamais se glisser sous la table lorsque le chariot est chargé.
3. Remove weight and utilize the safety stop bar before working on the unit.
4. Do NOT change pressure relief valve setting.
5. Do NOT clamp cylinder in a vise as you may distort barrel.
6. Always visually monitor the cart and load during use.
7. Apply caster brakes when sliding a load on or off the table.
8. Do NOT continue to pump if unit is not rising.
9. Lower load by slowly operating the pressure release mechanism.

10. Do NOT move when table is in raised position.

11. Do NOT use brake fluids or jack Use AW 32 grade hydraulic oil or Grainger No. 4ZF32 hydraulic oil.
12. Lift table is not designed to be water resistant. Use lift table in dry locations only.

CAUTION Never exceed the maximum capacity of the cart. Maximum rated load capacity is for evenly distributed loads.

CAUTION Use caution and be aware of pinch and crush points. Never place hands or feet in the scissors mechanism.

CAUTION Do not use on inclines or uneven surfaces.

CAUTION Dispose of carton and packing materials in an environmentally friendly manner.

Unpacking

Upon receipt, visually inspect the frame components and hydraulic unit for damage. If damage is evident, notify delivering carrier immediately and file necessary claims.

Spécifications

Modèle	Capacité de charge* (kg)	Hauteur max. de la table	Hauteur min. de la table	Longueur de la table	Largeur de la table	Diamètre des roulettes	Pompages maximum vers la hauteur max.	Poids (kg)
33W286	500	101.6 cm	43.2 cm	100 cm	52.1 cm	15.2 cm	65	55
33W287	800	101.6 cm	43.2 cm	100 cm	52.1 cm	15.2 cm	55	54
33W288	250	91.4 cm	32.4 cm	100 cm	49.5 cm	12.7 cm	28	35
33W295	300	160 cm	43.2 cm	100 cm	52.1 cm	15.2 cm	77	70

*Caractéristique de capacité de charge maximale lorsque cette charge est distribuée uniformément et centrée.

Form 5S7011

Printed in China
09667
Version 0

Dayton®

Chariots losange de transfert par billes Dayton®

Déballage

À la réception, inspecter visuellement des composants du bâti et le dispositif hydraulique pour y détecter des dommages. Si les dommages sont évidents, avertir immédiatement le transporteur et déposer les réclamations nécessaires.

Montage

OUTILS NÉCESSAIRES : Clé à molette, pinces.

Après avoir déballé le chariot, repérer la poignée et les boulons. Aligner la partie inférieure de la poignée avec les trous de montage de la poignée situé sur le bâti et installer les boulons dans le levier. Il est important d'éviter de plier le câble pour éviter une défaillance du mécanisme de dégagement. Serrer les deux (2) boulons de la poignée en utilisant une clé à molette. Repérer la pédale. Juste en dessous du bâti, à la même extrémité du chariot que le levier, se trouve un support permettant d'y glisser la pédale. Aligner le ou les trous du boulon, installer le ou les boulons, la rondelle et l'écrou puis serrer avec une clé. Pour installer le câble, pomper la pédale afin d'élever la table et de permettre l'accès au vérin. Engager la butée de sécurité. Placer « l'extrémité du câble » par-dessus le levier de commande de la pompe, faire glisser la tige à travers l'ensemble et le levier de commande, insérer la clavette est la plier à l'aide de pinces pour la fixer solidement, comme indiqué dans la Figure 2.

REMARQUE : Sur certains modèles, ce raccordement a déjà été effectué à l'usine

Faire glisser le câble dans le support en « U » de la pompe en s'assurant qu'une rondelle est placée de chaque côté du support. Les deux écrous d'extrémité

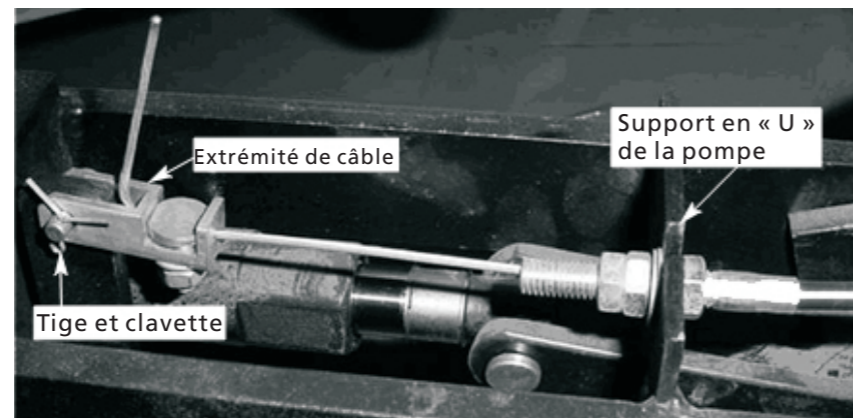


Figure 2

sont livrés pré-serrés dans une configuration de « contre-écrou » et n'exigent aucun réglage. Serrer l'écrou unique contre le support en « U » pour maintenir le câble en place de façon sécuritaire.

Faire glisser le câble dans le support en « U » inférieur de la poignée pour qu'elle repose solidement dans le support. Le câble doit être disposé de manière à ne pas entrer en contact avec la table lorsqu'elle est levée. Vérifier pour s'assurer que le levier de dégagement de la poignée fonctionne correctement. La vitesse d'abaissement de la table doit varier en fonction de la pression exercée sur le levier. Si la table du chariot losange ne s'abaisse pas, ou si le levier de commande de la pompe ne bouge pas (correctement ou suffisamment) lorsqu'on exerce une pression sur le levier de la poignée de commande, le câble doit être réglé. Lire attentivement tous les manuels inclus avec ce produit avant de le mettre en service. Suivre les instructions de « Réglage » et de « Purge d'air à partir de la pompe » dans la section de Maintenance de ce manuel avant de mettre en service. Ne jamais dépasser la capacité maximale du chariot : Le chariot est maintenant prêt à être utilisé

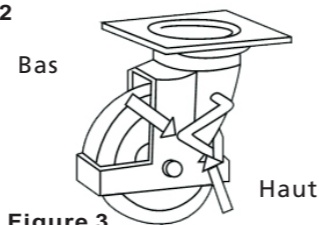


Figure 3

Fonctionnement

Seuls des opérateurs formés et qualifiés doivent utiliser ce produit. Ne jamais dépasser la capacité maximale ou utiliser autrement que pour son usage prévu. S'assurer de distribuer la charge uniformément et de la centrer correctement. La charge doit être contenue dans l'aire de la table. Ne jamais s'approcher des pièces mobiles ou placer les mains ou les pieds sous le chariot. Actionner lentement le mécanisme d'abaissement. Ne pas utiliser sur des pentes. Inspecter le chariot avant chaque utilisation. Mettre immédiatement hors service si un quelconque problème ou une défektivité, ou encore un besoin de réparation est détecté.

Modelos 33W286 à 33W288 33W295

Fonctionnement (Suite)

FREINS DES ROULETTES

Appliquer les freins des roulettes pour éviter un déplacement subit ou intempestif. Les freins doivent être appliqués pendant le soulèvement d'une charge et lorsqu'une charge est glissée sur la table à l'aide de la fonction de transfert par billes. Déplacer le levier vers le bas pour engager les freins et vers le haut pour les relâcher (voir la Figure 3).

TABLE DE TRANSFERT PAR BILLES

Ce produit est équipé d'une table de transfert par billes pour faciliter le chargement et le déchargement. Le déplacement latéral du levier dans le sens horaire permet de soulever les billes en acier; et un déplacement latéral dans le sens antihoraire permet d'abaisser les billes. Pour faire glisser une charge sur la table, engager les freins des roulettes, élever les billes, et transférer la charge avec précaution. Lorsque la charge est en place, abaisser les billes pour éviter un déplacement intempestif.

LEVAGE D'UNE CHARGE

Engager les freins des roulettes et appuyer plusieurs fois sur la pédale jusqu'à ce que la table atteigne la position désirée. En cas de surcharge de la table, une soupape de sûreté s'ouvre pour empêcher de soulever la table. Réduire la charge avant de continuer à utiliser. Lorsque la table est à sa position la plus haute, elle ne peut plus s'élever et l'utilisateur doit arrêter d'actionner la pompe pour éviter de l'endommager. Prendre note que la table s'abaisse légèrement après avoir atteint la position la plus haute.

AVERTISSEMENT Ne jamais laisser sans surveillance un chariot en position élevée. Abaisser complètement lorsque non utilisé.

DÉPLACEMENT D'UNE CHARGE

Las cargas siempre deben transportarse en la posición más baja para reducir el riesgo de volcadura de la carga. Descienda la carga, suelte los frenos de las ruedecillas, mueva la carga al lugar deseado. No utilice el carrito en declives o superficies irregulares.

ABAISSEMENT D'UNE CHARGE

Appliquer les freins des roulettes et s'assurer que rien ne se trouve sous la charge. Ensuite, appuyer lentement sur le levier de dégagement pour abaisser la charge jusqu'à la hauteur souhaitée. Ne pas laisser la charge chuter subitement. Abaisser complètement lorsque non utilisé.

Entretien

AVERTISSEMENT Enlever les charges avant d'effectuer une inspection ou de l'entretien.

Tout travail d'entretien doit être effectué par un personnel formé et qualifié pour les réparations d'appareillages hydrauliques.

AJUSTEMENT

De temps à autre, de petits réglages peuvent s'avérer nécessaires pour assurer le fonctionnement optimal du chariot. Deux emplacements permettent d'ajuster le câble d'abaissement. Soulever d'abord la table pour accéder au vérin, puis appliquer la butée de sécurité. L'ajustement peut être effectué à partir de la pompe du câble, ou à partir de sa poignée, ou encore à partir des deux si nécessaire. À partir d'une des deux



Figure 4

extrémités du câble, desserrer les trois écrous d'assemblage du câble pour les déplacer dans la bonne direction et resserrer ou desserrer le câble. Une fois l'ajustement adéquat déterminé, serrer les deux contre-écrou l'un contre l'autre puis serrer l'écrou restant pour fixer solidement le câble dans le support en « U ». Dégager la butée de sécurité et vérifier le bon fonctionnement. Voir la Figure 4.

LUBRIFICATION

Une lubrification mensuelle est recommandée pour assurer un fonctionnement adéquat et sécuritaire. Voir la Figure 5.

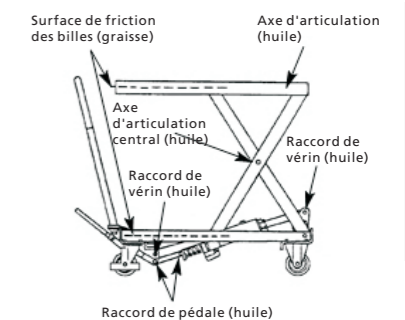


Figure 5

Chariots losange de transfert par billes Dayton®

Entretien (Suite)

1. Graisser la surface en-dessous de la table élévatrice, à l'endroit où les billes entrent en contact.
2. Huiler l'axe d'articulation, à l'endroit où le levier du losange se raccorde au châssis de la table; huiler également le pivot central.
3. Huiler le raccord de pédale, de même que les points de raccordement du vérin.

HUILE HYDRAULIQUE

L'huile hydraulique doit être changée au moins une fois par an ou plus tôt si elle noircit ou devient grumeleuse. Rincer le réservoir avant de le remplir à nouveau. Une huile laiteuse indique la présence d'eau. Utiliser de l'huile hydraulique AW-32 ou de l'huile hydraulique Grainger n° 4ZF32 ou bien une huile équivalente.

REMARQUE : Si l'huile hydraulique a une couleur blanc laiteux, de l'eau s'est infiltrée dans le circuit hydraulique et l'huile il doit être changée immédiatement.
REMARQUE : Les huiles usées doivent être mises au rebut en conformité avec les normes environnementales et avec les directives des autorités réglementaires.

REMPLEISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE:

1. Soulever la table et engager la butée de sécurité.
2. Retirer l'axe supérieur du vérin.
3. Desserrer les écrous du câble et déposer du levier de commande l'ensemble de l'extrémité du câble.
4. Dégager la soupape d'abaissement et enfoncer le piston dans le vérin.
5. Retirer le bouchon du réservoir d'huile.

6. Lorsque le vérin est en position horizontale, remplir le réservoir avec une huile hydraulique AW-32 ou une huile Grainger numéro 4ZF32 ou bien une huile équivalente.
7. Remettre le bouchon et réinstaller le vérin.
8. Réinstaller le câble et effectuer une vérification de l'ajustement et du fonctionnement avant de remettre en service.

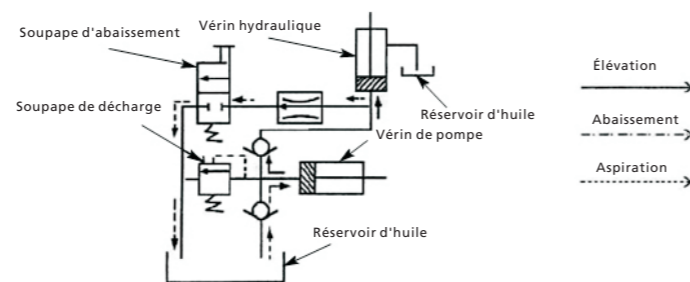
AJOUT D'HUILE (BAS NIVEAU D'HUILE):

1. Élever la plate-forme à son maximum.
2. Retirer le bouchon du réservoir d'huile.
3. Ajouter 29,5 ml d'huile à la fois.
4. Actionner la pédale.
5. Répéter les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que la hauteur maximale soit atteinte.
6. Lorsque la hauteur maximale est atteinte, ajouter 29,5 ml d'huile et remettre le bouchon du réservoir.

FUITE

En cas de fuite, abaisser la plate-forme. Saisir la plate-forme à la main à l'extrémité charnière de l'ensemble du pied. Soulever la plate-forme aussi haut que possible et laisser chuter l'ensemble avec précaution, en restant sur le côté. Cette procédure permet à l'huile de circuler à travers le clapet de retenue qui retient la charge et « nettoie » (le cas échéant) les débris de la bille et

Schéma hydraulique



du siège du chariot. Il peut s'avérer nécessaire de répéter l'opération plusieurs fois afin d'évacuer tous les débris se trouvant dans le clapet de retenue et ainsi éliminer les secousses lors de l'utilisation du chariot. Vérifier le niveau d'huile de la pompe. L'huile devrait être à niveau avec le bas du bouchon du réservoir lorsque l'articulation en losanges est en position basse. (La plate-forme s'incline vers le haut.)

ÉVACUATION DE L'AIR DE LA POMPE

Que votre pompe soit neuve ou ait été récemment révisée, il est probable que de l'air ait pénétré dans le circuit hydraulique et nuise à sa performance. Suivre les étapes ci-dessous pour purger l'air du circuit hydraulique.

1. S'assurer que la table est en position abaissée.
2. Actionner le levier d'abaissement en même temps que la pédale, plusieurs fois et lentement.
3. Répéter la procédure ci-dessus jusqu'à ce que la sensation de « mou » ait disparu.

Modelos 33W286 à 33W288 33W295

L'actionnement de la pédale doit avoir une sensation ferme et la course complète de la pompe doit faire circuler le liquide.

INTERVALLES D'ENTRETIEN RECOMMANDÉS

QUOTIDIEN :

- Vérification du fonctionnement des roulettes.
- Inspection visuelle pour détecter les fuites d'huile et/ou une déformation structurelle.
- Porter attention à des bruits ou à des pluies inhabituelles.

MENSUEL :

- Vérifier l'usure des points d'articulation et des chapes.
- Vérifier l'usure des roulements et leur jeu.
- S'assurer que toutes les étiquettes de sécurité sont en place et en bon état.
- Vérifier que tous les écrous et boulons sont correctement serrés.
- Enlever la poussière et les débris.
- Lubrifier les rouleaux et les points de pivotement en se reportant à la Figure 5.

ANNUEL :

- Changer l'huile hydraulique.

AVERTUSSENEBT Ne pas tenter de réparer ce produit à moins que vous n'ayez été formé et autorisé à le faire. Des blessures graves peuvent survenir.

AVERTUSSENEBT Ces produits ne peuvent être modifiés en aucune manière sans l'autorisation écrite du fabricant.

Tableau de dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
La table ne s'élève pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bas niveau d'huile hydraulique. 2. Présence d'air dans le système hydraulique. 3. Le levier de commande est déréglé. 4. La charge est trop lourde. La valve de vidange de surcharge est activée. 5. La température est trop basse et l'huile hydraulique est trop épaisse. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajouter de l'huile hydraulique approuvée, comme indiqué à la page 3 (section sur l'entretien). 2. Suivre la procédure de purge d'air à partir de la pompe, à la page 4 (section sur l'entretien). 3. Suivre la procédure de réglage du levier de commande à la page 3. 4. Réduire la charge. 5. Déplacer le chariot dans un endroit plus chaud.
La table ne s'abaisse pas ou ne s'abaisse pas complètement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le mécanisme des losanges est obstrué. 2. Le levier de commande est déréglé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enlever l'obstruction avec prudence. 2. Suivre la procédure de réglage du levier de commande à la page 3.
La table s'abaisse sans que le levier de commande soit à la position d'abaissement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Des impuretés dans l'huile empêchent la fermeture complète de la valve de vidange. 2. Certains composants hydrauliques ou joints sont fissurés ou usés. 3. Présence d'air dans le système hydraulique. 4. Le levier de commande est déréglé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajouter de l'huile hydraulique approuvée, comme indiqué à la page 3 (section sur l'entretien). 2. Inspecter et remplacer les composants si nécessaire. 3. Suivre la procédure de purge d'air à partir de la pompe, à la page 4 (section sur l'entretien). 4. Suivre la procédure de réglage du levier de

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement

1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

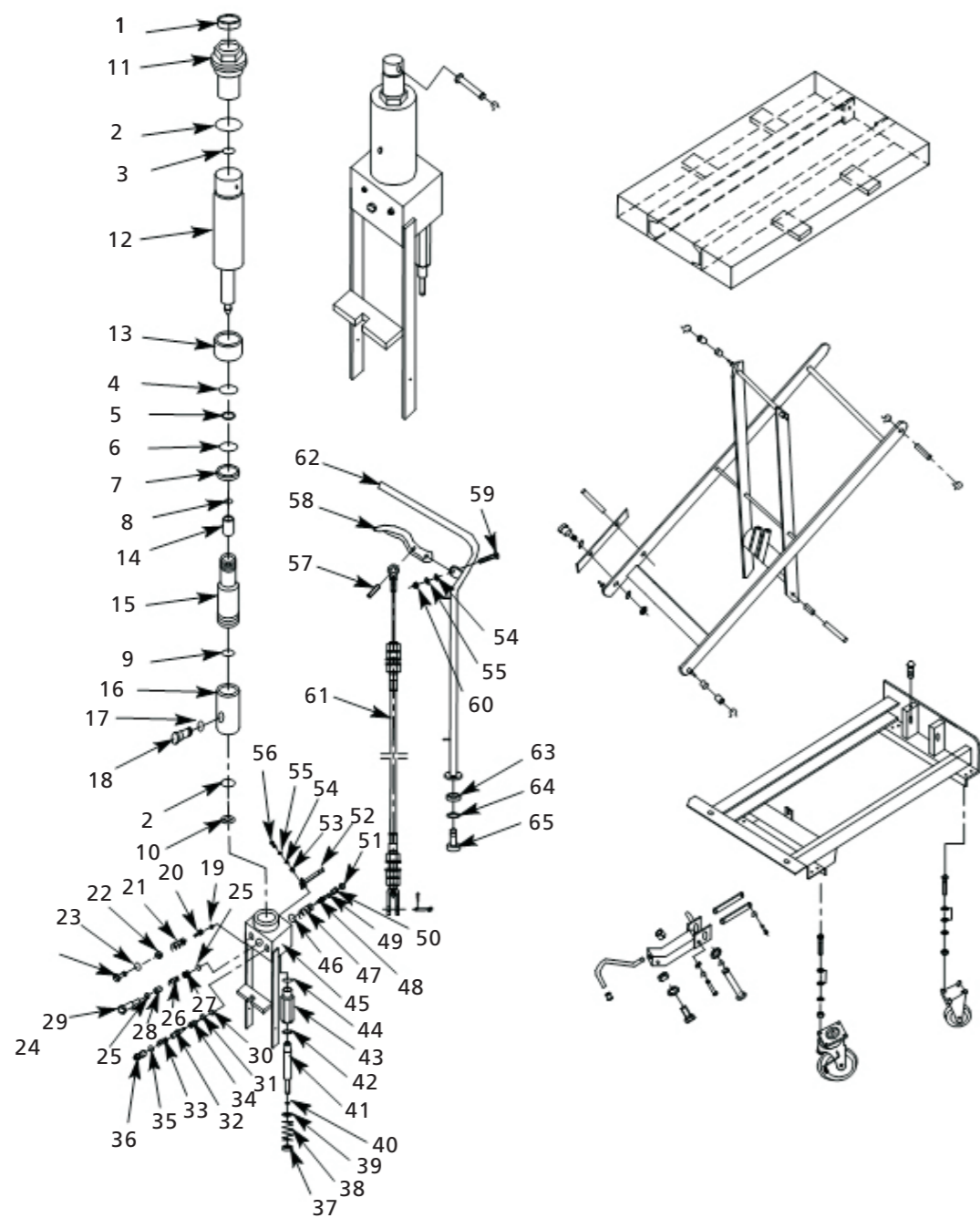


Figura 6 –Illustration des pièces détachées pour chariot losange de transfert par billes (modèle 33W288)

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement

1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

Liste des pièces détachées pour chariot losange de transfert par billes (modèle 33W288)

N° de réf.	Description	N° de réf.	Qté	N° de réf.	Description	N° de réf.	Qté
Kit de joint MH33W28801G				Kit de clapet de non retour MH33W28806G			
1	Couvercle de joint d30xD42x7	▲	1	30	Bille en acier 7	▲	1
2	Joint torique d63x2.65	▲	2	31	Joint torique d6.9x1.8	▲	1
3	Joint torique d30x3.55	▲	1	32	Vanne conique	▲	1
4	Anneau de guidage 1.5x15	▲	1	33	Ressort de clapet de non-retour	▲	1
5	Joint torique D20x2.4	▲	1	34	Tubage de clapet de non-retour	▲	1
6	Joint d'étanchéité d34xD40x4.5	▲	1	35	Joint torique d10x1.8	▲	1
7	Arrêteur de tige de piston	▲	1	36	Vis de clapet de non-retour	▲	1
8	Bague de retenue 18	▲	1	Kit de plongeur de pompe MH33W28807G			
9	Rondelle de vérin	▲	1	37	Base à ressort	▲	1
10	Rondelle de réservoir	▲	1	38	Ressort	▲	1
Kit de vérin/piston MH33W28802G				39	Couvercle de joint d18xD25x4.5	▲	1
11	Culasse de vérin	▲	1	40	Joint torique d18x2.65	▲	1
12	Tige de piston	▲	1	41	Plongeur de pompe	▲	1
13	Tubage d'espacement	▲	1	42	Joint en Y	▲	1
14	Piston	▲	1	43	Corps de la pompe pour le plongeur	▲	1
15	Vérin	▲	1	44	Joint torique d28x3.1	▲	1
16	Réservoir	▲	1	45	Corps de pompe	*	1
Kit de bouchon MH33W28803G				46	Joint torique d10.6x2.65	*	1
17	Joint torique d10x2.65	▲	1	47	Ressort	*	1
18	Vis d'appui	▲	1	48	Tige de reflux	*	1
Kit de vanne de réglage MH33W28804G				49	Joint torique d4x1.8	*	1
19	Bille en acier 5	▲	1	50	Tubage de guide	*	1
20	Base à ressort	▲	1	51	Tubage protecteur	*	1
21	Ressort de régulation de vitesse de pression	▲	1	Kit de levier MH33W28808G			
22	Vis de régulation de pression	▲	1	52	Levier	▲	1
23	Joint torique d7.1x1.8	▲	1	53	Douilles de levier	▲	1
24	Couvercle d'extrémité	▲	1	54	Rondelle 6	▲	1
Kit de vanne de régulation de vitesse MH33W28805G				55	Rondelle Grower 6	▲	1
25	Joint torique d15x2.65	▲	2	56	Vis creuse hexagonale M6x16	▲	1
26	Ressort de régulation de vitesse	▲	1	Kit de levier MH33W28809G			
27	Vanne-tiroir de régulation de vitesse	▲	1	54	Rondelle 6	▲	1
28	Tubage de ressort de régulation de vitesse	▲	1	55	Rondelle Grower 6	▲	1
29	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1	57	Tige à ressort	▲	1
30	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1	58	Levier de commande	▲	1
31	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1	59	Boulon à vis M6x30	▲	1
32	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1	60	Écrou M6	▲	1
33	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1	61	Tringlerie de câble	▲	1
34	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1	62	Poignée	*	1
35	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1	63	Tubage d'espacement	*	2
36	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
37	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
38	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
39	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
40	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
41	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
42	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
43	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
44	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
45	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
46	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
47	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
48	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
49	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
50	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
51	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
52	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
53	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
54	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
55	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
56	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
57	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
58	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
59	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
60	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
61	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
62	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				
63	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1				

(▲)Disponible seulement en tant qu'une partie du kit.

(*) Pas disponible comme une pièce de rechange.

REMARQUE: Les écrous et les boulons utilisés pour le montage des roulettes sont des articles de quincaillerie ordinaire et ne sont pas offerts comme pièces détachées.

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement

1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

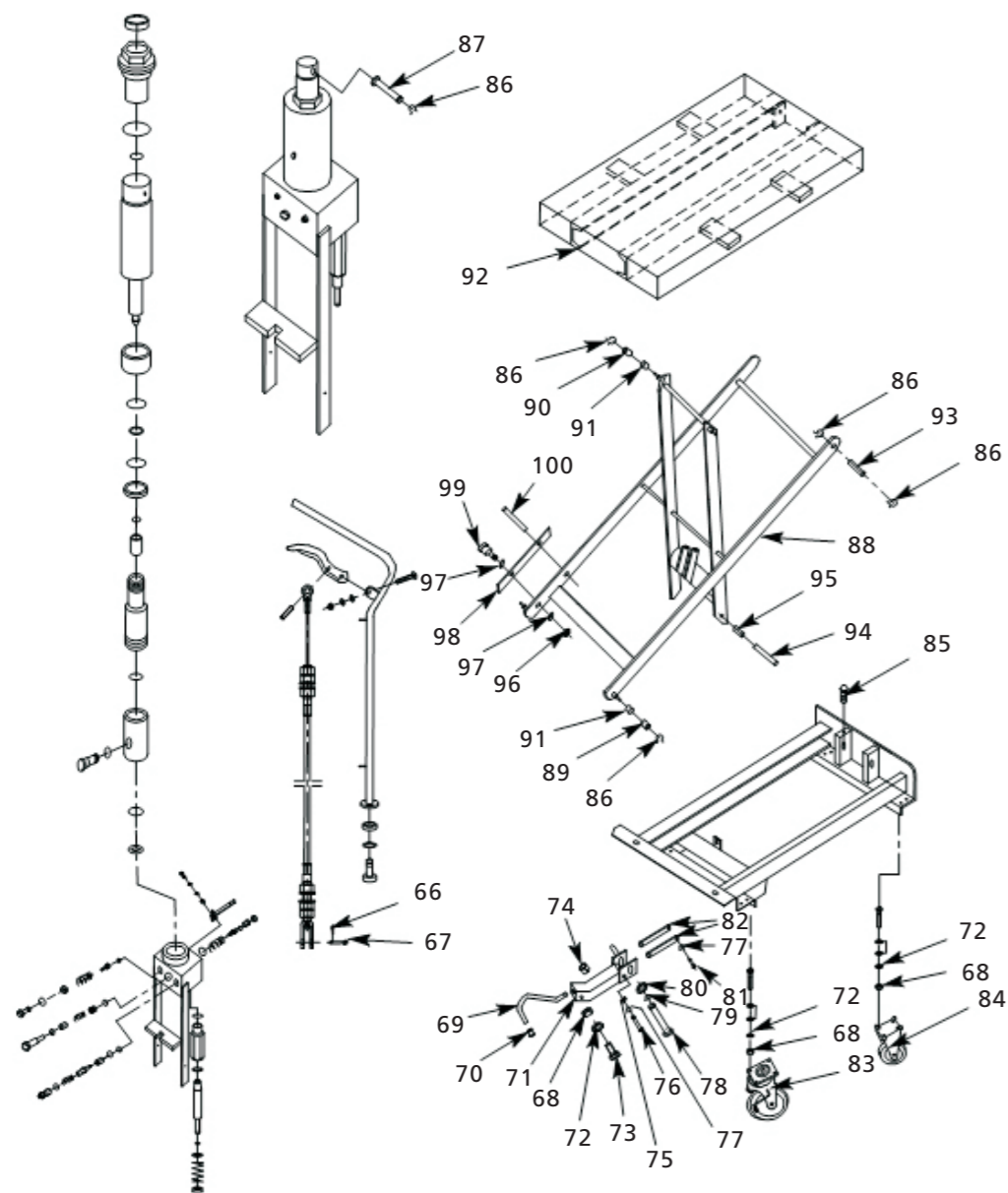


Figura 6 –Illustration des pièces détachées pour chariot losange de transfert par billes (modèle 33W288 – suite)

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement

1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

Liste des pièces détachées pour chariot losange de transfert par billes (modèle 33W288 -suite)

N ° de réf.	Description	N° de réf.	Qté	N ° de réf.	Description	N° de réf.	Qté
64	Rondelle Grower 12	*	2	83	Roulette pivotante verrouillable	MH33W28811G	2
65	Boulon hexagonal M12x30	*	2	84	Roulette pivotante	MH33W28812G	2
66	Goupille fendue 2x15	*	1	85	Boulon M6x8	*	1
67	Goupille	*	1	86	Dispositif de retenue 16	*	1
	Kit de pédale	MH33W28810G		87	Axe de goupille	*	1
68	Écrou M8	▲	1	88	Losanges	*	1
69	Tube coudé pour pédale	▲		86	Dispositif de retenue 16	*	4
70	Caoutchouc pour pédale	▲	1	89	Rouleau pour le châssis	*	2
71	Tringlerie d'ébat	▲	1	90	Rouleau pour la table	*	2
72	Rondelle Grower 8	▲	1	91	Douille	*	4
73	Vis creuse hexagonale	▲	1	92	Plate-forme	*	1
74	Tampon	▲	1	86	Dispositif de retenue 16	*	4
75	Jeu de partition	▲	1	93	Axe de goupill	*	2
76	Axe de goupille	▲	1	94	Axe de goupille	*	1
77	Dispositif de retenue 10	▲	2	95	Douille	*	2
78	Axe de goupille	▲	1	96	Écrou M10	*	2
79	Dispositif de retenue 20	▲	1	97	Rondelle 10	*	4
80	Rondelle	▲	1	98	Barre de sécurité	*	2
81	Axe de goupille	▲	1	99	Boulon à vis M10x40	*	2
82	Maillon	▲	2	100	Tige à ressort 8x30	*	2

(▲) Disponible seulement en tant q'une partie du kit.

(*) Pas disponible comme une pièce de rechange.

REMARQUE: Les écrous et les boulons utilisés pour le montage des roulettes sont des articles de quincaillerie ordinaire et ne sont pas offerts comme pièces détachées.

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement

1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

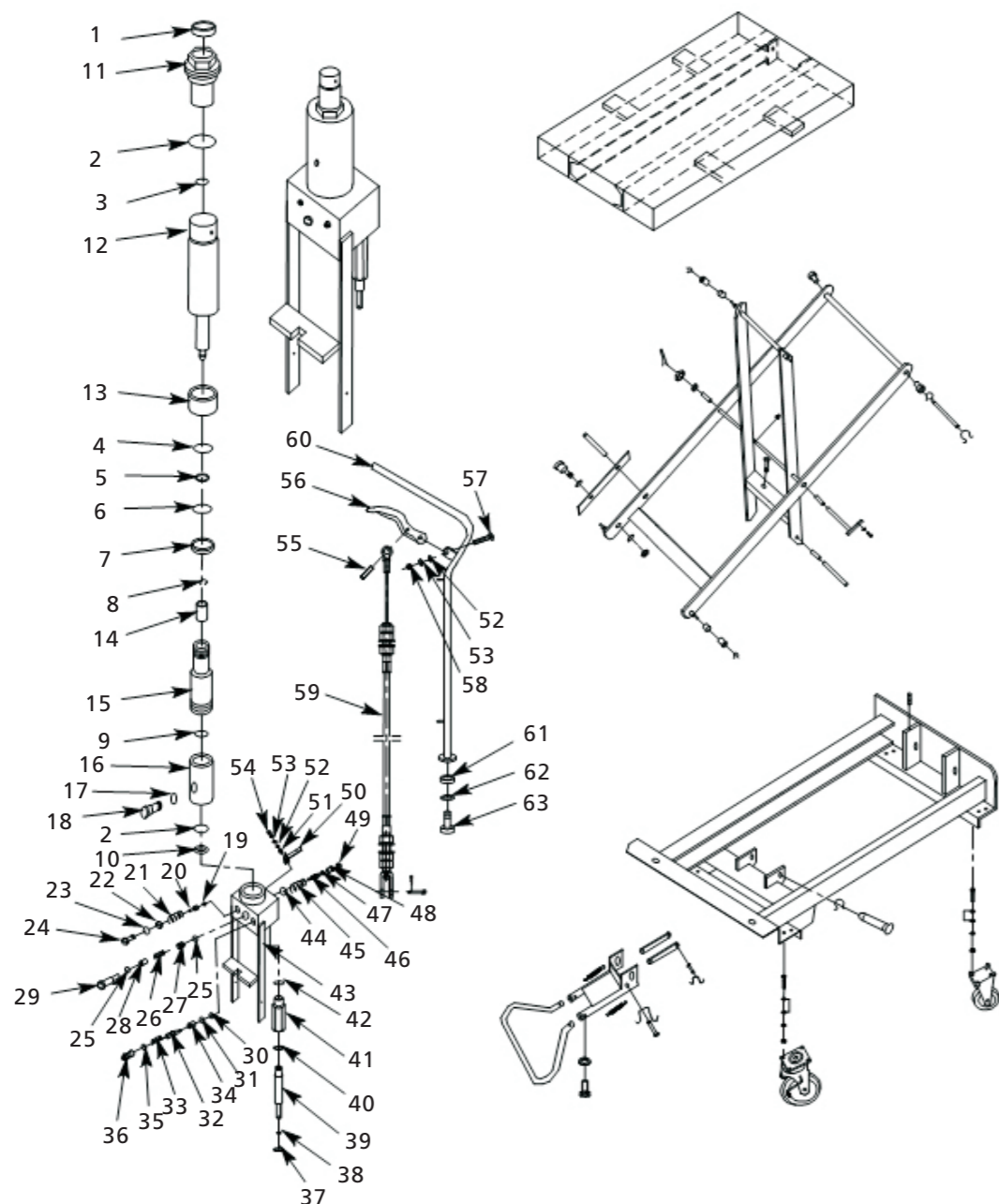


Figura 7 – Illustration des pièces détachées pour chariot losange de transfert par billes (modèles 33W268 et 33W267)

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement

1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

Liste des pièces détachées pour chariot losange de transfert par billes (modèle 33W286 et 33W287)

N° de réf.	Description	N° de réf.	Qté	N° de réf.	Description	N° de réf.	Qté
Kit de joint MH33W28801G				Kit de vanne de régulation de vitesse MH33W28603G*			
1	Couvercle de joint d30xD42x7	▲	1	25	Joint torique d15x2.65	▲	2
2	Joint torique d63x2.65	▲	2	26	Ressort de régulation de vitesse	▲	1
3	Joint torique d30x3.55	▲	1	27	Vanne-tiroir de régulation de vitesse	▲	1
4	Anneau de guidage 1.5x15	▲	1	28	Tubage de ressort de régulation de vitesse	▲	1
5	Joint torique D20x2.4	▲	1	29	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1
6	Joint d'étanchéité d34xD40x4.5	▲	1	Kit de vanne de régulation de vitesse MH33W28702G**			
7	Arrêteur de tige de piston	▲	1	25	Joint torique d15x2.65	▲	2
8	Bague de retenue 18	▲	1	26	Ressort de régulation de vitesse de vitesse	▲	1
9	Rondelle de vérin	▲	1	27	Vanne-tiroir de régulation de vitesse	▲	1
10	Rondelle de réservoir	▲	1	28	Tubage de ressort de régulation de vitesse	▲	1
Kit de vérin/piston MH33W28601G*				29	Tubage de vanne de régulation de vitesse	▲	1
11	Culasse de vérin	▲	1	Kit de clapet de non retour MH33W28806G			
12	Tige de piston	▲	1	30	Bille en acier 7	▲	1
13	Tubage d'espacement	▲	1	31	Joint torique d6.9x1.8	▲	1
14	Piston	▲	1	32	Vanne conique	▲	1
15	Vérin	▲	1	33	Ressort de clapet de non-retour	▲	1
16	Réservoir	▲	1	34	Tubage de clapet de non-retour	▲	1
Kit de vérin/piston MH33W28701G**				35	Joint torique d10x1.8	▲	1
11	Culasse de vérin	▲	1	36	Vis de clapet de non-retour	▲	1
12	Tige de piston	▲	1	Kit de plongeur de pompe MH33W28604G			
13	Tubage d'espacement	▲	1	37	Couvercle de joint d18xD25x4.5	▲	1
14	Piston	▲	1	38	Joint torique d18x2.65	▲	1
15	Vérin	▲	1	39	Plongeur de pompe	▲	1
16	Réservoir	▲	1	40	Joint en Y d10xD18x6	▲	1
Kit de bouchon MH33W28803G				41	Corps de la pompe pour le plongeur	▲	1
17	Joint torique d10x2.65	▲	1				
18	Vis d'appui	▲	1				
Kit de vanne de réglage MH33W28602G							
19	Bille en acier 5	▲	1				
20	Base à ressort	▲	1				
21	Ressort de régulation de pression	▲	1				
22	Vis de régulation de pression	▲	1				
23	Joint torique d7.1x1.8	▲	1				
24	Couvercle d'extrémité	▲	1				

(▲) Disponible seulement en tant qu'une partie du kit.

(*) Pas disponible comme une pièce de rechange.

(*) Disponible seulement en tant qu'une partie du kit (modèle 33W286).

(**) Disponible seulement en tant qu'une partie du kit (modèle 33W287).

REMARQUE: Les écrous et les boulons utilisés pour le montage des roulettes sont des articles de quincaillerie ordinaire et ne sont pas offerts comme pièces détachées.

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement

1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

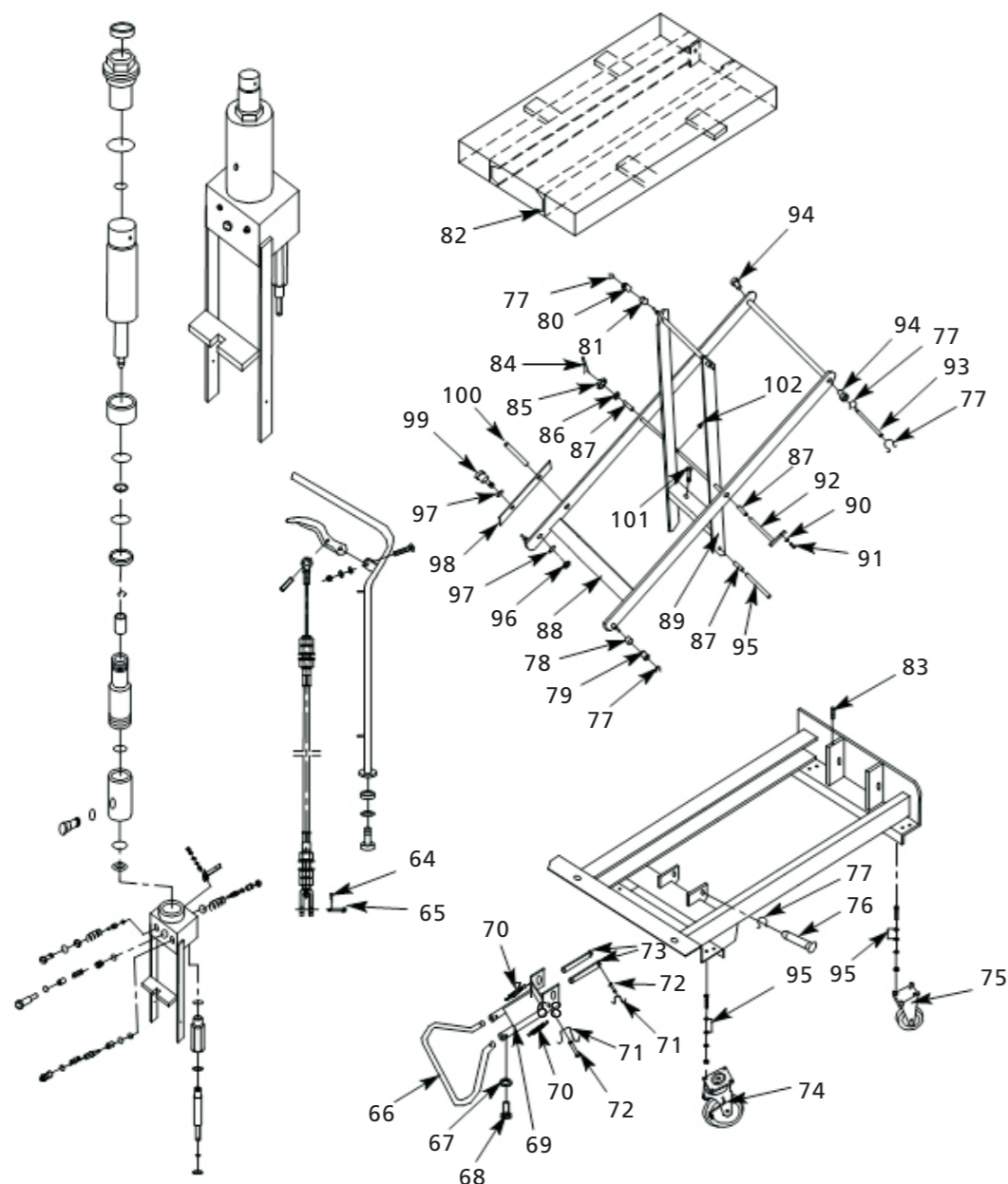


Figura 7 – Illustration des pièces détachées pour chariot losange de transfert par billes (modèles 33W268 et 33W267 - suite)

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement

1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

Liste des pièces détachées pour chariot losange de transfert par billes (modèle 33W286 et 33W287 - suite)

N° de réf.	Description	N° de réf.	Qté	N° de réf.	Description	N° de réf.	Qté
42	Joint torique d28x3.1	▲	1	71	Dispositif de retenue 10	▲	2
43	Corps de pompe	*	1	72	Axe de goupille	▲	2
44	Joint torique d10.6x2.65	*	1	73	Maillon	▲	2
45	Ressort	*	1	74	Roulette pivotante verrouillable	MH33W28607G	2
46	Tige de reflux	*	1	75	Roulette pivotante	MH33W28608G	2
47	Joint torique d4x1.8	*	1	76	Essieu	*	1
48	Tubage de guide	*	1	77	Dispositif de retenue 20	*	1
49	Tubage protecteur	*	1	77	Dispositif de retenue 20	*	4
Kit de levier		MH33W28808G		78	Douille	*	2
50	Levier	▲	1	79	Rouleau pour le châssis	*	2
51	Douilles de levier	▲	1	80	Rouleau pour la table	*	2
52	Rondelle 6	▲	1	81	Douille	*	2
53	Rondelle Grower 6	▲	1	82	Plate-forme	*	1
54	Vis creuse hexagonale M6x16	▲	1	83	Boulon M6x8	*	1
Kit de levier		MH33W28809G		84	Goupille fendue 3.2x26	*	1
52	Rondelle 6	▲	1	85	Écrou M16	*	1
53	Rondelle Grower 6	▲	1	86	Rondelle	*	1
55	Tige à ressort	▲	1	87	Douille	*	2
56	Levier de commande	▲	1	88	Losange extérieur	*	1
57	Boulon à vis M6x30	▲	1	89	Losange intérieur	*	1
58	Écrou M6	▲	1	90	Rondelle Grower 8	*	1
59	Tringlerie de câble	MH33W28605G*	1	91	Vis hexagonale M8x16	*	1
59	Tringlerie de câble	MH33W28703G**	1	92	Axe de goupille pour losange	*	1
60	Poignée	*	1	77	Dispositif de retenue 20	*	4
61	Tubage d'espacement	*	2	93	Axe de goupille pour la table	*	1
62	Rondelle Grower 12	*	2	94	Douille	*	2
63	Boulon hexagonal M12x30	*	2	87	Douille	*	2
64	Goupille fendue 2x15	*	1	95	Axe de goupille pour le châssis	*	1
65	Goupille	*	1	96	Écrou M10	*	2
Kit de pédale		MH33W28606G		97	Rondelle 10	*	4
66	Rondelle 8	▲	2	98	Barre de sécurité	*	2
67	Tube coudé pour pédale	▲	1	99	Boulon à vis M10x40	*	2
68	Vis creuse hexagonale M8x20	▲	2	100	Tige à ressort 8x30	*	2
69	Tringlerie d'ébat	▲	1	101	Boulon M8x12	*	1
70	Ressort	▲	2	102	Graisser	*	2

(▲) Disponible seulement en tant qu'une partie du kit.

(*) Pas disponible comme une pièce de rechange.

(*) Disponible seulement en tant qu'une partie du kit (modèle 33W286).

(**) Disponible seulement en tant qu'une partie du kit (modèle 33W287).

REMARQUE: Les écrous et les boulons utilisés pour le montage des roulettes sont des articles de quincaillerie ordinaire et ne sont pas offerts comme pièces détachées.

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement

1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

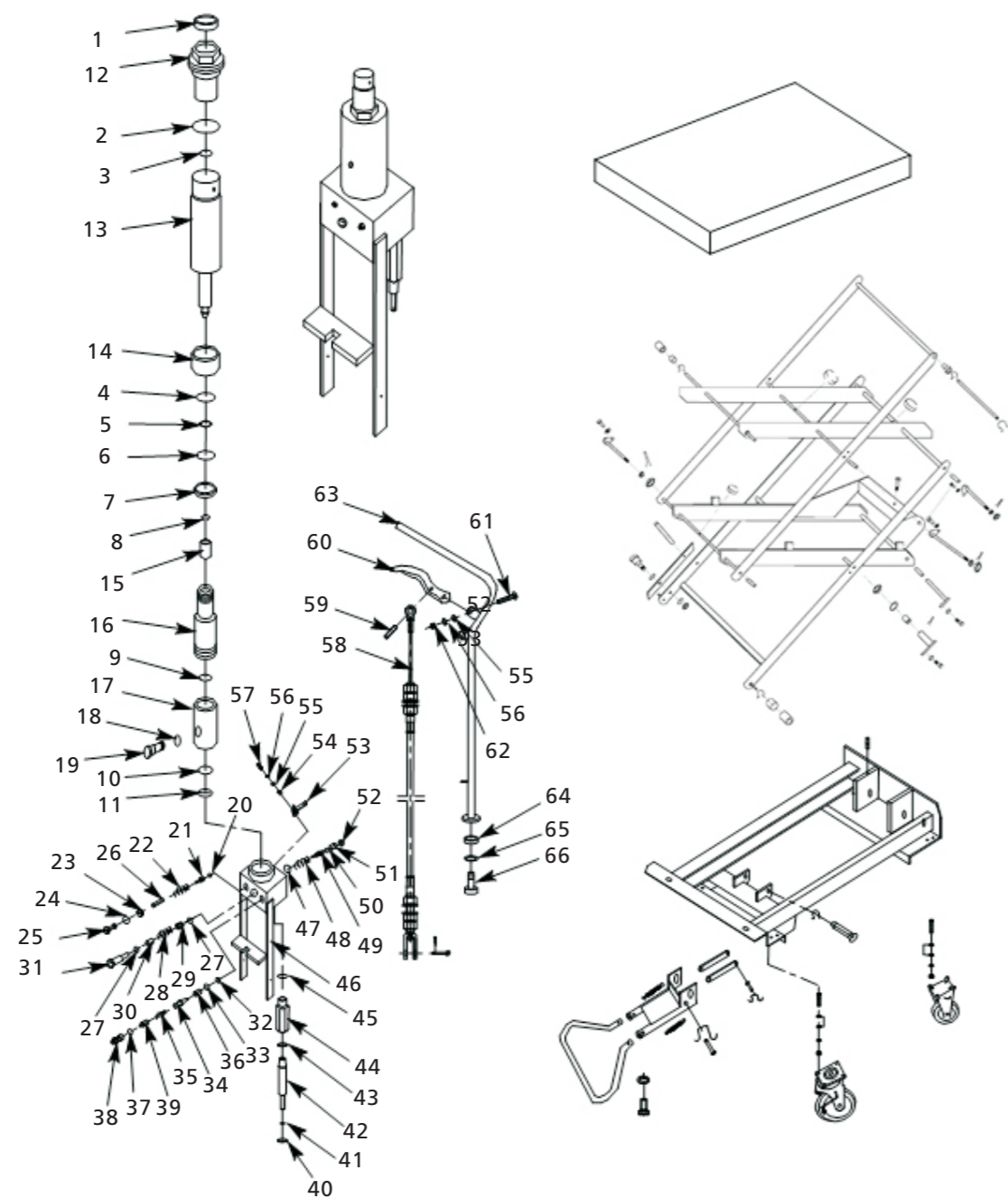


Figura 8 – Illustration des pièces détachées pour chariot losange de transfert par billes (modèle 33W295)

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement

1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

Liste des pièces détachées pour chariot losange de transfert par billes(modèle 33W295)

N ° de réf.	Description	N° de réf.	Qté	N ° de réf.	Description	N° de réf.	Qté
Kit de joints MH33W29501G							
1	Couvercle à joint d35xD43.5x5	▲	1	31	Carter de la soupape régulatrice de vitesse	▲	1
2	Joint torique d75x3.55	▲	2	Kit de clapet anti-retour MH33W29505G			
3	Joint torique d35.5x3.55	▲	1	32	Bille en acier 7	▲	1
4	Bague de guidage 2x15	▲	1	33	Joint torique d6.9x1.8	▲	1
5	Joint torique D20x2.4	▲	1	34	Soupape conique	▲	1
6	Bague d'étanchéité d39xD45x4.5	▲	1	35	Ressort du clapet anti-retour	▲	1
7	Arrêteur pour la tige de piston	▲	1	36	Carter du clapet anti-retour	▲	1
8	Arrêteur d'espacement 18	▲	1	37	Joint torique d10x1.8	▲	1
9	Rondelle de cylindre	▲	1	38	Vis du clapet anti-retour	▲	1
10	Joint torique d75x2.65	▲	1	39	Tige	▲	1
11	Rondelle pour réservoir	▲	1	Kit de pompe à piston plongeur MH33W28602G			
Kit de Cylindre / Piston MH33W29502G							
12	Couvercle de cylindre	▲	1	40	Couvercle de joint d18xD25x4.5	▲	1
13	Tige de piston	▲	1	41	Joint torique d18x2.65	▲	1
14	Carter d'espacement	▲	1	42	Pompe à piston plongeur	▲	1
15	Piston	▲	1	43	Anneau en Y d10xD18x6	▲	1
16	Cylindre	▲	1	44	Corps de pompe pour plongeur	▲	1
17	Réservoir	▲	1	45	Anneau en O D28x3.1	▲	1
Kit de bouchon MH33W28803G							
18	Joint torique d10x2.65	▲	1	46	Corps de pompe	*	1
19	Vis de remplisseur	▲	1	47	Anneau en O d10.6x2.65	*	1
Kit de vanne de régulation MH33W29503G							
20	Bille en acier 5	▲	1	48	Ressort	*	1
21	Base de ressort	▲	1	49	Tige de reflux	*	1
22	Ressort régulateur de pression	▲	1	50	Anneau en O d4x1.8	*	1
23	Vis de régulation de pression	▲	1	51	Carter de guidage	*	1
24	Joint torique d7.1x1.8	▲	1	52	Carter de protection	*	1
25	Couvercle en bout	▲	1	Kit de levier MH33W29506G			
26	Tige	▲	1	53	Levier	▲	1
Kit de soupape de vitesse MH33W29504G							
27	Joint torique d15x2.65	▲	2	54	Bague de levier	▲	1
28	Ressort de régulation de vitesse	▲	1	55	Rondelle 6	▲	1
29	Tiroir de régulation de vitesse	▲	1	56	Rondelle ressort 6	▲	1
				Kit de levier MH33W28703G			
30	Carter du ressort régulateur de vitesse	▲	1	57	Vis creuse à six pans M6x16	▲	1
				Kit de levier MH33W28809G			
				58	Liaison de câble	▲	1
				55	Rondelle 6	▲	1
				56	Rondelle ressort 6	▲	1
				59	Goupille élastique	▲	1
				60	Levier de contrôle	▲	1

(▲) Disponible seulement en tant q'une partie du kit.
(*) Pas disponible comme une pièce de rechange.

REMARQUE: Les écrous et les boulons utilisés pour le montage des roulettes sont des articles de quincaillerie ordinaire et ne sont pas offerts comme pièces détachées.

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement

1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

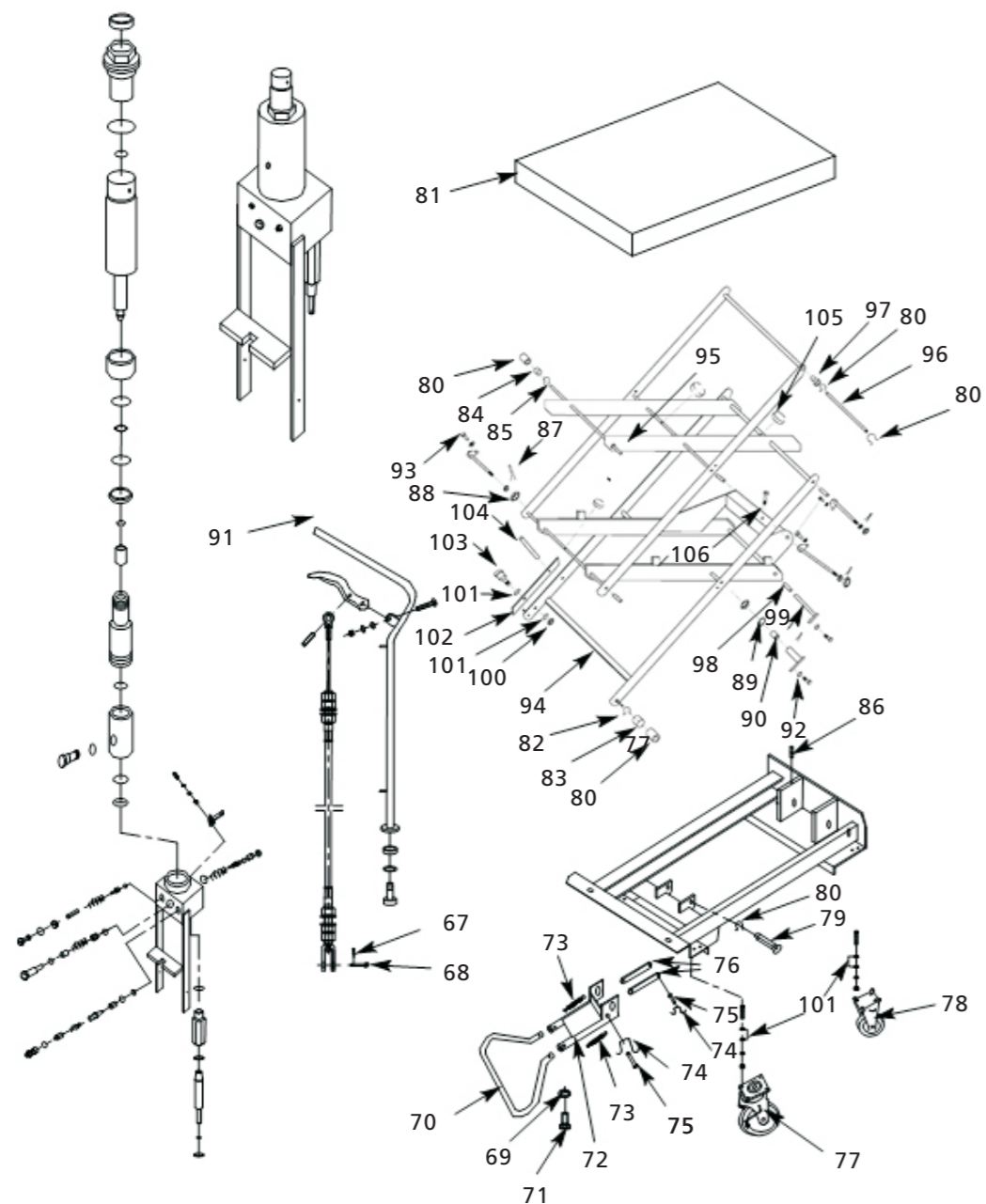


Figura 8 – Illustration des pièces détachées pour chariot losange de transfert par billes (modèle 33W295 - suite)

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement

1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

Liste des pièces détachées pour chariot losange de transfert par billes(modèle 33W295 - suite)

N ° de réf.	Description	N° de réf.	Qté	N ° de réf.	Description	N° de réf.	Qté
61	Boulon à vis M6x30	▲	1	84	rouleau pour la table	*	2
62	Ecrou M6	▲	1	85	Bague	*	2
63	Poignée	*	1	86	Boulon M6x8	*	1
64	Cartier d'espacement	*	2	87	Goupille fendue 3.2x26	*	2
65	Rondelle ressort 12	*	2	88	Ecrou M16	*	2
66	Boulon Hexagonal M12x30	*	2	89	Rondelle	*	2
67	Goupille fendue 2x15	*	1	90	Bague	*	2
68	Goupille	*	1				
	Kit de Pédale	MH33W28606G		91	Essieu de goupille pour les ciseaux	*	2
69	Rondelle 8	▲	2	92	Rondelle ressort 8	*	2
70	Tuyau coudé de la pédale	▲	1	93	Vis Hexagonale M8x16	*	2
71	Vis creuse hexagonale M8x20	▲	2	94	Bras de ciseaux externe	*	1
72	Tige de liaison	▲	1	95	Bras de ciseaux interne	*	1
73	Ressort	▲	2	80	Arrêteur 20	*	2
74	Arrêteur 10	▲	2	96	Essieu de goupille pour la table	*	1
75	Essieu de goupille	▲	2	97	Bague	*	1
76	Tige de liaison	▲	2	98	Bague	*	2
77	Roulette pivotante avec verrouillage	MH33W28607G	2	99	Essieu de goupille pour le châssis	*	1
78	Roulette pivotante	MH33W28608G	2	100	Ecrou M10	*	2
79	Essieu	*	1	101	Bague 10	*	4
80	Arrêteur 20	*	1	102	Tige de sécurité	*	2
81	Table	*	1	103	Boulon à vis M10x40	*	2
80	Arrêteur 20	*	4	104	Goupille resort 8x30	*	2
82	Bague	*	2	105	Coupe à huile	*	1
83	rouleau pour le châssis	*	2	106	Boulon M8x12	*	1

(▲)Disponible seulement en tant q'une partie du kit.

(*) Pas disponible comme une pièce de rechange.

REMARQUE: Les écrous et les boulons utilisés pour le montage des roulettes sont des articles de quincaillerie ordinaire et ne sont pas offerts comme pièces détachées.

Chariots losange de transfert par billes Dayton®

GARANTIE LIMITÉE

DAYTON GARANTIE LIMITÉE D'UN AN. LES MODELES DE CHARIOTS LOSANGE DE TRANSFERT PAR BILLES DAYTON® INDIGUES DANS CE MANUEL SONT GARANTIS PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) A L'UTILISATEUR INITIAL CONTRE TOUS DEFAUTS DE FABRICATION OU DE MATIERES PENDANT UN AN A COMPTER DE LA DATE D'ACHAT.POUR TOUTES LES PIECES AYANT DES DEFAUTS DE FABRICATION OU DE MATIERES, RENVOYEES PAR TRANSPORT PREPAYE A UN CENTRE DE SERVICE AUTORISE PAR DAYTON, LA GARANTIE EST LIMITEE A LA REPARATION OU AU REMPLACEMENT, AU CHOIX DE DAYTON, COMME SOLUTION EXCLUSIVE.POUR LA PROCEDURE DE DEMANDE DE L'APPLICATION DE LA GARANTIE LIMITEE, VOIR "ARRANGEMENT RAPIDE" CI-DESSOUS.CETTE GARANTIE LIMITEE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS SPECIFIQUES QUI VARIENT D'UNE JURIDICTION A L'AUTRE.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ.DANS LA MESURE DE CE QUI EST PERMIS PAR LA LOI APPLICABLE, LA RESPONSABILITE DE DAYTON POUR LES DOMMAGES INDIRECTS ET ACCESSOIRES EST EXPRESSEMENT EXCLUE. LA RESPONSABILITE DE DAYTON EST LIMITEE DANS TOUS LES CAS ET NE DOIT PAS DEPASSER LE PRIX D'ACHAT.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE. UN EFFORT DILIGENT A ETE FAIT POUR FOURNIR DES INFORMATIONS DU PRODUIT ET ILLUSTRER LES PRODUITS AVEC PRECISION DANS CETTE BROCHURE. CEPENDANT, TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT DANS LE BUT EXCLUSIF DE L'IDENTIFICATION, SANS EXPRIMER NI INSINUER UNE GARANTIE QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES OU CONVENABLES POUR UN USAGE PARTICULIER, OU QUE LES PRODUITS SE CONFORMENT FORCEMENT AUX ILLUSTRATIONS OU AUX DESCRIPTIONS. SAUF PARTICULARITE CI-DESSOUS, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT EXPLICITE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CELLES INDIQUEES DANS LA «GARANTIE LIMITEE» CI-DESSUS N'EST NI FAITE NI AUTORISEE PAR DAYTON.

Conseil Technique et Recommandations, Décharge de responsabilité. Malgré les pratiques antérieures, les transactions et les coutumes du commerce, les ventes ne doivent inclure ni le conseil technique ni l'assistance ni le design du système. Dayton n'assume aucune obligation ni responsabilité pour les recommandations, les opinions ou les conseils non autorisés sur le choix, l'installation ou l'utilisation des produits.

Adéquation du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installation et/ou usage de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, il ne peut pas garantir cet accord, et ne peut pas être responsable de la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur ; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent ; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commercialité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

Disposition prompte. Dayton fera un effort de bonne foi pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse cidessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway Lake Forest, IL 60045 Etats-Unis

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co,
Lake Forest, IL 60045 Etats-Unis



Notes

FRANÇAIS

FRANÇAIS